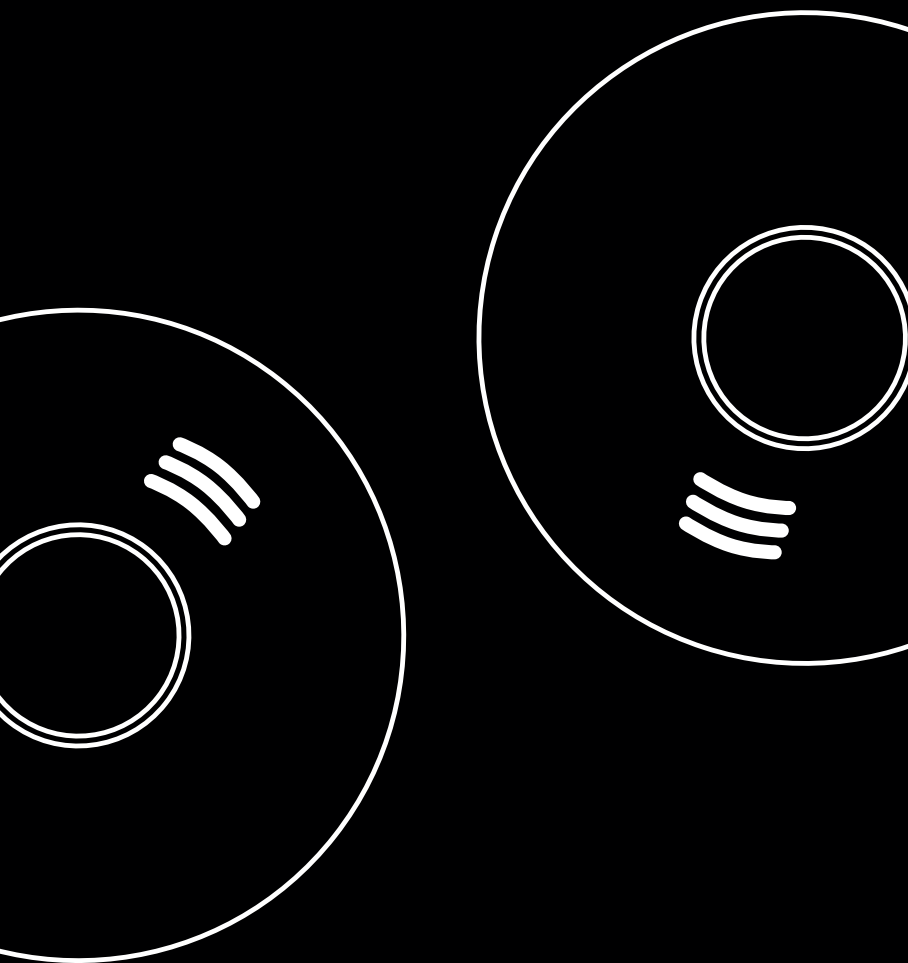




It's all about  
communication

# User manual

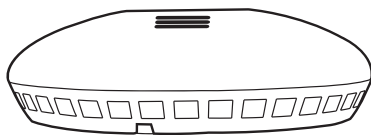
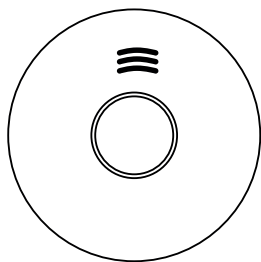


Safety for life



It's all about  
communication

# User manual



We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features. You will also find some hints and advice to help you resolve any issues.

---

<b>GB</b>	English.....	3
<b>SE</b>	Svenska.....	9
<b>N</b>	Norsk.....	15
<b>FI</b>	Suomi.....	21
<b>DK</b>	Dansk.....	27
<b>EE</b>	Eesti.....	33

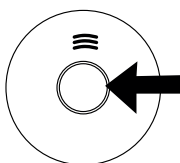
---

**USER MANUAL****SMOKE ALARM FOR WIRELESS CONNECTIONS.  
MODEL ORIGO SA422WS.**

Congratulations on the purchase of your new smoke alarm. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features.

You will also find some hints and advice to help you resolve any issues. Read all the safety instructions carefully before use and keep for future reference.

The Housegard ORIGO SA422WS smoke alarm is designed to detect smoke particles. It also has a built-in temperature sensor that sets off an alarm if the temperature exceeds 54-70°C (depending on the speed of the temperature rise detected.) The Housegard smoke alarm is designed to give an early warning if a fire occurs, but its operation depends on correct positioning and maintenance.



**Combined TEST and PAUSE button.**

**FEATURES**

- » Optical smoke alarm for wireless connections
- » Built-in heat detection
- » High sensitivity and stability
- » Test and pause function
- » LED diode indicates normal operation
- » Low battery warning
- » Compact and stylish design
- » Wirelessly connect up to 30 pcs

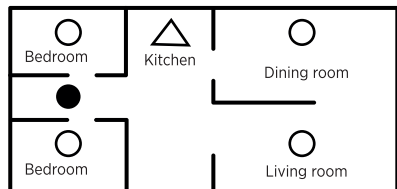
**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model No:	ORIGO SA422WS
Detection type:	Photoelectric chamber
Power source:	2 pcs AA/LR6 Alkaline
Standby current:	<4 µA
Alarm current:	<40 mA
Working frequency:	433 MHz
Frequency band:	432-438 MHz
Effective radiated power:	-5 dBm
Transmission distance:	>30 m
Alarm sound level:	85 dB /3 m
Operating temperature	5 °C to 45 °C
Ambient humidity:	10 % - 90 %
Sensitivity:	0,122 - 0,189 dB/m
Temperature sensor:	54-70 °C

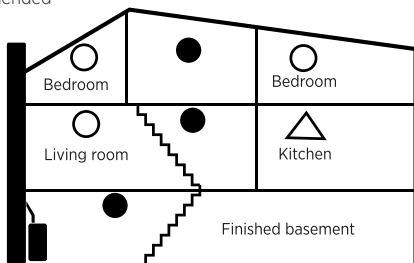
**IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

- » The smoke alarm is battery-powered. The smoke alarm will not work without batteries, or if the batteries are dead, removed or not correctly connected. Only use the specified type of battery. DO NOT connect the smoke alarm to any type of detector or equipment other than what is stated in this manual.
- » The test button provides a full test of all the smoke alarm's functions. No other test methods are required. Test smoke alarms every week to check that they are working properly.
- » Do not remove or disconnect the batteries to stop false alarms, as this will cause the smoke alarm to lose important functionality. Open a window or ventilate the air around the smoke alarm to stop the alarm and/or press the pause button.
- » The smoke alarm must be installed in line with all local and national rules and regulations on installation.
- » The smoke alarm is intended for use in houses. In apartment blocks, each apartment should be fitted with its own smoke alarm. This smoke alarm is not suitable for use in non-residential buildings. The smoke alarm is not a replacement for a complete alarm system as required under law or by the fire safety authorities.
- » There may be reasons why a person in a household might not hear the alarm (e.g. noise, deep sleep, impaired hearing). If you suspect that a person in the household will not hear the smoke alarm, specialist alarms should be installed. If a person in the household has impaired hearing, special alarms should be installed to alert the person via sound, light and vibrations.
- » The smoke alarm detects combustion particles in the air (smoke). It does not react to flames or gas. The smoke alarm is designed to give off an audible alarm if a fire is developing.
- » No smoke alarms are entirely reliable and they cannot give a 100% guarantee to protect life and property against fire. The smoke alarm is no replacement for insurance. Homeowners and tenants should take out life and home insurance.
- » The smoke alarm should be tested every week and replaced every 10 years.

- KEY:**
- Minimal protection
  - Recommended/more substantial protection
  - △ Smoke alarms with a pause function are recommended



Single-story residence, apartment

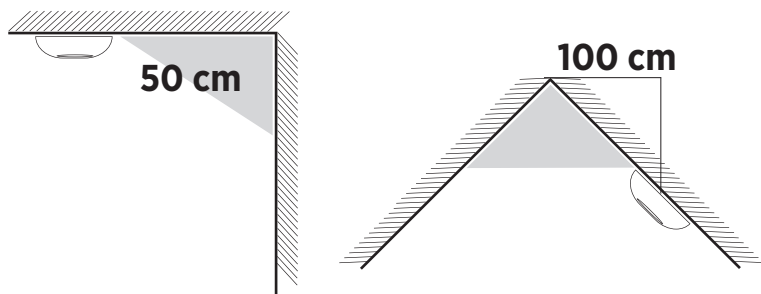


Multi story residence

## POSITIONING THE SMOKE ALARM

For the smoke alarm to give an early warning, it needs to be installed where the fire occurs. Housegard therefore recommends that you install a smoke alarm in every room and on all floors.

- » Install a smoke alarm in all separate bedrooms and in rooms commonly occupied.
- » In homes with several storeys, a smoke alarm should be installed at the top of every staircase between each storey.
- » In the basement, a smoke alarm should be installed on the ceiling at the foot of the stairs.
- » In bedrooms where people sleep with closed doors, there should always be a smoke alarm fitted in the bedroom.
- » Install a smoke alarm in every room where there is a potential risk of fire.
- » Install a smoke alarm at each end of corridors, if they are longer than 9 metres.
- » Install the smoke alarm in the middle of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm on the wall at least 0.5 m from any corner and at least 10-15 cm from the ceiling. (Wall-mounting is not recommended).



### SMOKE ALARMS SHOULD NOT BE PLACED IN THE FOLLOWING LOCATIONS

- » In the kitchen, near the cooker, where smoke from cooking could cause false alarms.
- » In areas of high air humidity, such as bathrooms or near dishwashers or washing machines, where steam and moisture could cause false alarms.
- » Near fans and ventilation ducts, where air flows may prevent smoke from reaching the smoke alarm.
- » Near light sources and electrical equipment that emit an electromagnetic field.
- » Near a fireplace or stove with an open fire.
- » At the top of a V-shaped ceiling, where air pockets could stop the smoke from reaching the smoke alarm.
- » In a garage, where exhaust fumes could cause false alarms.
- » In dusty and dirty areas, where the dust and dirt could damage the smoke alarm.
- » In rooms where the temperature may fall below 5 °C or rise above 45 °C, or in rooms with large temperature variations.

**WARNING:** Incorrect positioning may lead to reduced reliability and false alarms.

# PREPARING AND PROGRAMMING

Important: The ORIGO SA422WS smoke alarms are equipped with transmitters and receivers, so they can communicate with each other. For this function to work, the smoke alarms must be programmed to link up.

## WIRELESS TRANSMITTER/RECEIVER

- » Radio frequency: 433 MHz
- » RF receiver: < 5 mA
- » RF emitter: < 10 mA
- » Range: >30 metres

## PROTECT YOUR HEARING

Smoke alarms emit a loud audible signal. We recommend that you always use earplugs or other hearing protection when programming and testing your smoke alarms.

**IMPORTANT:** The signal range may vary depending on position, the design of the building and its materials. Make sure that all the installed smoke alarms are within signal range.

## FITTING THE BATTERIES AND TESTING EACH SMOKE ALARM

Twist off the smoke alarm's mounting plate and install 2 x AA/ LR6 batteries. Make sure you have the right polarity +/- . Test each smoke alarm by pressing the test button for around 5 seconds. The alarm should emit three short audible signals with around 1.5 seconds between them. Then release the test button. Repeat with all the smoke alarms that are being installed.

## PROGRAMMING THE SMOKE ALARMS TO COMMUNICATE WITH EACH OTHER

Choose one of the smoke alarms as the main unit and mark it with an M on the back, so you know which one it is later on. The main unit is used to send the radio code to the other alarms, so they all connect up.

1. Press the main unit's test button for around 12 seconds, until the LED light stays on continuously. The main unit is now in programming mode and ready to transmit the radio code to the other alarms. The main unit remains in programming mode for around 30 seconds, before returning to normal mode.
2. While the main unit is in programming mode, take one slave unit and press the test button for around 1 second, release the test button as soon as the LED lights up. Both the main unit and the slave unit's LED lights should now flash quickly for 2 seconds. This shows that the two are connected. Remove the batteries from the programmed slave unit. Install the batteries into the next slave unit to be programmed.
3. Repeat step 2 with all the slave units that are being connected to the same system.
4. Test the system according to the test instructions.

## DELETING THE PROGRAMMING (Re-setting)

1. Press and hold the test button for around 16 seconds, until the LED light begins to flash quickly. Then release the button.
2. Once the LED light is lit, quickly press the test button twice. If re-setting is successful, the smoke alarm will give out a short audible signal.
3. Repeat steps 1 and 2 with all the units that need re-setting.

**WARNING:** There are a number of factors that could interfere with the wireless communication. You should therefore test the smoke alarms every week to check that the units are communicating properly.

## HOW TO INSTALL YOUR SMOKE ALARM

1. Remove the mounting plate on the back of the smoke alarm by twisting it anticlockwise.
2. Install the mounting plate in the chosen position on the ceiling. Take care to position your smoke alarm properly.
3. Place the smoke alarm against the mounting plate and twist the smoke alarm clockwise until it clicks into place.
4. Press the test button to test the smoke alarm.

## OPERATION

During normal operations, the smoke alarm's LED flashes every 40 seconds. This means that the battery and the unit are working correctly. If the alarm detects smoke, it will emit a loud, pulsing warning sound and the red LED will emit a pulsing light until the smoke is gone.

# MEANING OF THE DIFFERENT LED AND ALARM SIGNALS

None	RED LED	ALARM SIGNAL	DESCRIPTION
Normal mode	Flashes once every 40 seconds	None	Smoke alarm has power and is working normally.
Change battery/ low battery	Flashes once every 40 seconds	Short audible signal every 40 seconds	The battery needs replacing. See section on replacing the battery.
Fault warning	None	Short audible signal every 40 seconds	Indicates a fault with the smoke alarm.
Pause mode	Flashes every 8 seconds	None	Smoke alarm is in pause mode. See section on pause function.

## ALARM SIGNALS

The ORIGO SA422WS emits various alarm signals. The alarm that has detected smoke or heat emits a different audible signal, which allows you to identify which alarm has gone off.

STATUS	LED LIGHT	ALARM
Smoke alarm detects smoke	Flashes	3 repeated audible signals of 0.5 seconds, with 0.5 seconds between them.
Smoke alarm detects a rise in temperature	Flashes	3 repeated audible signals of 0.2 seconds, with 0.1 seconds between them.
Wirelessly connected units receive a signal from an alarm that has gone off	Flashes	2 repeated audible signals, with 1.2 seconds between them.

## CAUSES AND REMEDIES FOR FALSE ALARMS

A smoke alarm detects and reacts to smoke particles in the air. The smoke particles set off the smoke alarm. This function means that the smoke alarm will also react to dust particles, moisture or other particles in the form of pollen, insects and so on. These factors are usually the cause of a false alarm.

CAUSE OF ERROR	ACTION
<b>Steam and moisture.</b> A false alarm may occur if the smoke alarm is placed too close to a bathroom, laundry room, or other location with high air humidity.	Place the smoke alarm at least 2 metres from any bathroom, laundry room, or other location where high air humidity may occur.
<b>Dust and dirt.</b> Since air passes freely through the detection chamber, the smoke alarm will always attract some dust and pollen particles. This can lead to a false alarm. The smoke alarm may also become more sensitive for this reason, which could cause false alarms. In addition, dirt will collect over time, as the smoke alarm ages, which may result in false alarms.	Regularly vacuum the smoke alarm, using a plastic nozzle to avoid damaging the electronics. Avoid fitting smoke alarms in places with a lot of dust and dirt. You can put a 'hat' over the smoke alarm or remove it entirely while you are carrying out renovation work at home that involves sawing, sanding, etc.
<b>Draughts, dust and air flows.</b> False alarms may be caused by the smoke alarm being placed too close to doors, windows, ventilation systems, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. This can lead to dust particles being carried up into the detection chamber.	Do not install smoke alarms in a draughty location, close to windows or doors, ventilation, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. Find a better location for the smoke alarm, further away from draughts and air flows.
<b>Temperature variations.</b> Temperature variations may lead to condensation in the detection chamber. This may happen, for example, if the smoke alarm is placed in a room where windows are opened for ventilation in the winter, or close to exits, balcony doors or other places that switch between hot and cold.	Avoid fitting smoke alarms in rooms with rapid temperature changes or close to windows and doors that are frequently opened and closed. Move the smoke alarm to a place with a more even and stable temperature.
<b>Generally unfavourable positions.</b> Incorrect positioning in an unstable indoor environment, a draughty area, close to electronic apparatus (EMC) and lighting may cause a false alarm.	Place smoke alarms at least 5 metres from open fires, stoves or other heating devices; 2 metres from ventilation ducts, heat pumps and air conditioning; 1 metre from light bulbs and fluorescent tubes.

## TESTING THE SMOKE ALARM

Test your smoke alarm by pressing the test button and holding it. The smoke alarm will respond by emitting an alarm signal.

**IMPORTANT:** When testing connected alarms, it can take up to 60 seconds for all the connected alarms to respond/emit a signal. Press and hold the test button until all the smoke alarms have emitted the alarm signal.

1. Always test all alarms after installation to ensure that they are functioning properly.
2. The test button performs a full test of all functions. Never use a naked flame to test the smoke alarm, since this can destroy the alarm.
3. Test your smoke alarm routinely once a week.
4. Always test your smoke alarms after a long period of absence from the home and always when you return from a holiday.
5. Always stand at arm's length when testing your smoke alarm to avoid damage to your hearing.

## PAUSE FUNCTION

The smoke alarm has a combined button for the test and pause function. The pause function allows you to stop the alarm signal if it goes off due to a false alarm, for example. Activate the pause function by pressing the test/pause button while the unit is emitting the alarm signal. The alarm will stop for 10 minutes.

The smoke alarm will be reset at normal sensitivity once the 10 minute pause is over. If necessary, press the pause button again to put the alarm back on pause.

If you have smoke alarms connected in series, you can pause all the connected units by pressing the test/pause button on the unit that has detected smoke.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The smoke alarm should be cleaned regularly, and at least twice a year. Clean your smoke alarm by vacuuming externally along the opening to the detection chamber to remove dust and dirt.

**IMPORTANT:** Do not try to open the cover to clean inside the smoke alarm. This will negate the warranty.

FOR YOUR SAFETY! NEVER IGNORE A SMOKE ALARM THAT HAS GONE OFF. WHEN YOU HEAR THE ALARM SIGNAL, YOU MUST GIVE IT YOUR FULL ATTENTION AND ACT ACCORDINGLY.

## REPLACING THE BATTERY

How often the battery needs replacing depends on the type of battery. It is recommended that you replace batteries routinely once a year, preferably on a particular date. Alternatively, replace the battery when the smoke alarm emits the low battery signal (short audible signal every 40 seconds).

1. Twist the smoke alarm anticlockwise to remove it from the mounting plate.
2. Take out the old batteries.
3. Insert new batteries. Check the correct polarity +/-.
4. Place the smoke alarm against the mounting plate and twist the smoke alarm clockwise until it clicks into place.
5. Press the test button to test the smoke alarm.

## TYPE OF BATTERY

Voltage:	DC 1.5 V
Type:	AA / LR6 Alkaline batteries
Battery life:	Approx. 12 months
Recommended batteries:	Gold Peak GP15A, Energizer E91

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
The smoke alarm gives off no signal when tested.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Check that the batteries are fitted correctly.</li> <li>» Check that the batteries still have some charge.</li> </ul>
The smoke alarm flashes and emits a short audible signal every 40 seconds.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» This indicates low battery charge.</li> <li>» Replace the batteries.</li> </ul>
The smoke alarm goes off when there is no smoke, or when cooking, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Clean the smoke alarm. See also section on false alarms.</li> <li>» Change the location of the smoke alarm. See section on false alarms.</li> </ul>

# WARRANTY

This smoke alarm comes with a 5-year limited warranty against manufacturing defects. (Valid from date of purchase.) The batteries are not covered by the warranty. Liability under the warranty is limited to the value of an equivalent smoke alarm. Defective smoke alarms should be returned to the retailer, along with a description of the problem. If the claim is approved, the faulty goods will be replaced with a new smoke alarm of the same or an equivalent type. Any claim must be accompanied by a receipt confirming the date of purchase.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

Sunmatic The Safety Company AB hereby declares that Housegard model SA422WS complies with the essential requirements and other relevant provisions of RE-Directive 2014/53/EU.  
info@gpbmnordic.se

## LIMITATIONS OF RADIO COMMUNICATIONS

This product use a category 3 radio receiver, which is used in cases where loss of communication cannot cause critical situations, and that it can be avoided by following the instructions in the user manual. Radio communication can be disturbed by other systems, especially near the 4G mobile system operating in neighboring frequencies.

SA422WS radio communication systems are very reliable and are tested to high standards. However, due to their low transmitting power and limited range (required by regulatory bodies) there are some limitations to be considered:

- Radio transmitter equipment, such as the wireless smoke alarm, should be tested regularly (at least weekly). This is to determine whether there are sources of interference preventing communication. The radio paths may be disrupted by moving furniture or renovations, and so regular testing protects against these and other faults.
- Receivers may be blocked by radio signals occurring on or near their operating frequencies, regardless of the house coding.

The wireless smoke alarm SA422WS has been tested to EN300 220-1 V2.4.1 in accordance with the requirements of EN300 220-2 V2.4.1. It is designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio and television reception.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Interference from the Smoke Alarm system can be identified by temporarily turning the whole system off. Refer to the instructions supplied with the other products used for information on these. The user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the unit.
- Increase the distance between the wireless smoke alarm and the device being affected.

**If necessary consult the supplier or an experienced radio/television technician.**



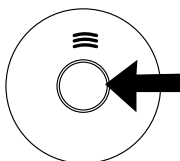
## BRUKSANVISNING

# BRANDVARNARE FÖR TRÅDLÖS SERIEKOPPLING. MODELL ORIGO SA422WS.

Grattis till ditt köp av din nya brandvarnare. Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa den här bruksanvisningen för att förstå dess funktioner.

Du kommer även att finna en del tips och råd som hjälper dig att lösa eventuella problem samt hur du undviker dem. Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du installerar produkten och spara den för framtida bruk.

Housegard brandvarnare ORIGO SA422WS är konstruerad för att känna av rökpartiklar. Den har dessutom en inbyggd temperatursensor som larmar om temperaturen överstiger 54-70 °C. (Beroende av hur snabb temperaturökning som registreras.) Housegard brandvarnare är konstruerade att ge en tidig varning om en brand skulle uppstå, vilket förutsätter korrekt placering och underhåll.



**Kombinerad TEST  
och PAUSE-knapp.**

## EGENSKAPER

- » Optisk brandvarnare för trådlös seriekoppling
- » Inbyggd temperaturvarnare
- » Hög känslighet och stabilitet
- » Test- och pausfunktion
- » LED-diod visar normal funktion
- » Signal vid låg batterispänning
- » Kompakt och snygg design
- » Kan anslutas i serie med upp till 30 st

## TEKNISKA DATA

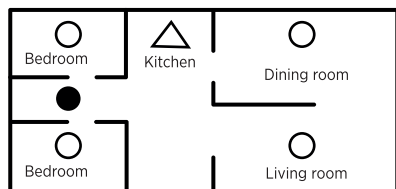
Modellnummer:	ORIGO SA422WS
Detektionsprincip:	Optisk kammare
Strömkälla:	2 st AA / LR6 Alkaliska
Strömförbrukning vid drift:	<4 uA
Strömförbrukning vid larm:	<40 mA
Radiofrekvens :	433 MHz
Frekvensband:	432-438 MHz
Max. radiofrekvenseffekt:	-5 dBm
Räckvidd, fri sikt:	>30 m
Larmsignal:	85 dB / 3 m
Temperaturområde:	5 °C till 45 °C
Luftfuktighet:	10% - 90%
Sensitivitet:	0,122 - 0,189 dB/m
Temperatursensor:	54-70 °C

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

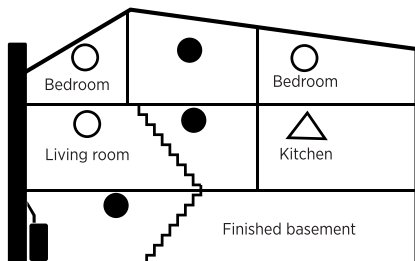
- » Brandvarnaren behöver batterier för att fungera. Brandvarnaren fungerar inte utan batterier eller om batterierna är urladdade, tas bort eller inte är rätt anslutna. Använd endast avsedd batterityp. Anslut INTE brandvarnaren till andra typer av detektorer eller kringutrustning än som anges i denna manual.
- » Testknappen ger ett fullgott test för brandvarnarens alla funktioner. Andra testmetoder behövs inte. Testa brandvarnarna varje vecka för att kontrollera att de fungerar ordentligt.
- » Ta inte bort eller koppla ifrån batterierna för att stoppa falsklarm, då förloras brandvarnarens viktiga funktion. Öppna fönster eller ventiler luften runt brandvarnaren för att stoppa larmet och/eller tryck på pausknappen.
- » Brandvarnaren ska installeras i enlighet med alla lokala och nationella bestämmelser för installation.
- » Brandvarnaren är avsedd att användas i enbostadshus. I flerbostadshus ska varje bostad utrustas med egna brandvarnare. Denna brandvarnare är inte lämplig för användning i byggnader som inte är bostäder. Brandvarnaren är inte en ersättning för ett fullvärdigt larmsystem som krävs enligt lag eller av brandmyndighet.
- » Det kan finnas faktorer som gör att en person i hushållet inte hör larmet (t ex buller, djup sömn, dålig hörsel). Om du misstänker att en person i hushållet inte kommer att höra brandvarnaren bör speciellvarnare installeras. Om en person i hushållet har nedsatt hörsel bör speciella larm installeras vilka uppmärksammar personen genom ljud, ljus och vibrationer.
- » Brandvarnaren upptäcker förbränningspartiklar i luften (rök). Den reagerar inte på, flammor eller gas. Brandvarnaren är konstruerad att avge en larmsignal om en brand håller på att utvecklas.
- » Inga brandvarnare har en absolut tillförlitlighet och ger inte 100% garanti för att liv och egendom skyddas mot brand. Brandvarnaren är ingen ersättning för försäkring. Husägare och hyresgäster bör teckna liv- och husförsäkring.
- » Brandvarnaren bör testas varje vecka och bytas ut vart tionde år.

## FÖRKLARING:

- Minimalt skydd
- Rekommenderat/utökat skydd
- △ Brandvarnare med pausfunktion rekommenderas



Single-story residence, apartment

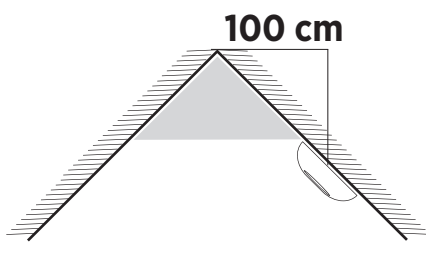
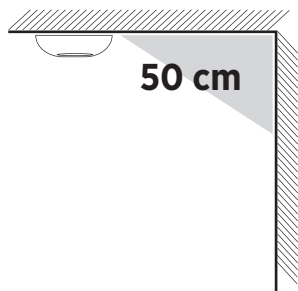


Multi story residence

## PLACERING AV BRANDVARNARE

En förutsättning för att brandvarnaren ska kunna ge tidig varning är att den är installerad där branden uppstår. Housegard rekommenderar därför att du installerar en brandvarnare i varje rum och på alla våningar.

- » Installera brandvarnare i alla separata sovrum och i alla rum där man vistas.
- » I bostäder med flera plan bör brandvarnaren installeras högst upp i varje trappa mellan varje våningsplan.
- » I källare bör brandvarnaren monteras i taket vid foten av trappan.
- » I sovrum där man sover med stängd dörr bör det alltid finnas en monterad brandvarnare inne i sovrummet.
- » Installera brandvarnare i varje rum där det finns potentiella brandrisker.
- » Installera brandvarnaren i varje ände av korridor om den är längre än 9 meter.
- » Montera brandvarnaren i mitten av taket. Om detta inte är möjligt, montera brandvarnaren på väggen minst 0,5 m från hörn och minst 10-15 cm från taket ( Montering på vägg rekommenderas inte.)



## BRANDVARNARE BÖR INTE PLACERAS PÅ FÖLJANDE PLATSER

- » I köket nära spisen där rök från matlagning kan orsaka oönskade larm.
- » I områden med hög luftfuktighet såsom badrum eller nära diskmaskin eller tvättmaskin där vattenångor och fukt kan utlösa falsklarm.
- » Nära fläktar och ventilationskanaler där luftströmmar kan hindra rök att nå fram till brandvarnaren.
- » Nära ljuskällor och elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält.
- » I närheten av spis eller kamin med öppen eld.
- » Högst upp i V-formade tak, där luftfickor kan orsaka att röken inte når fram till brandvarnaren.
- » I garage där avgaserna kan orsaka oönskade larm.
- » I dammiga och förorenade områden där damm och smuts kan skada brandvarnaren.
- » I rum där temperaturen kan falla under 5 °C eller stiger över 45 °C, eller i rum med stora temperaturvariationer.

**WARNING:** Felaktig placering kan leda till minskad driftssäkerhet och falsklarm.

# FÖRBEREDA OCH PROGRAMMERA

Viktigt: ORIGO SA422WS är utrustad med sändare och mottagare för att kunna kommunicera med varandra. För att detta ska fungera måste brandvarnarna kopplas samman genom en programmering.

## TRÅDLÖS SÄNDARE / MOTTAGARE

- » Radiofrekvens : 433 MHz
- » RF-mottagare : < 5 mA
- » RF-sändare : < 10 mA
- » Räckvidd: >30 meter

## VAR RÄDD OM DIN HÖRSEL

Brandvarnare avger en hög ljudsignal. Vi rekommenderar att du alltid använder hörselproppar eller annat hörselskydd när du programmerar och testar dina brandvarnare.

**VIKTIGT:** Radioräckvidden kan variera beroende på placering, byggnadens utformning och dess material. Var noga med att samtliga installerade brandvarnare är inom radiatoräckvidden.

## MONTERA BATTERIERNÄ OCH TESTA VARJE ENSKILD BRANDVARNARE.

Vrid av brandvarnarens monteringsplatta och installera 2 st AA/ LR6-batterier. Var noga med att du har rätt polaritet +/- . Testa varje brandvarnare genom att trycka in testknappen i ca 5 sekunder. Varnaren ska då avge tre korta ljudsignaler med ca 1,5 sekunders mellanrum. Släpp sedan testknappen. Upprepa på samtliga brandvarnare som ska installeras.

## PROGRAMMERA BRANDVARNARNA ATT KOMMUNICERA MED VARANDRA

Välj en av varnarna som huvudenhet och markera den med ett H på baksidan så att du känner igen den, även i ett senare skede. Huvudenheten används för att skicka ut radiokoden till övriga varnare så att de kopplas samman.

1. Tryck in huvudenhetens testknapp ca 12 sekunder tills LED-lampan lyser med ett fast sken. Huvudenheten är nu i programmeringsläge och redo att dela ut radiokoden till övriga varnare. Huvudenheten stannar kvar i programmeringsläge i cirka 30 sekunder, och återgår sedan till normalläge.
2. Medan huvudenheten är i programmeringsläge, ta en slavenhet och tryck på testknappen i ca 1 sekund, släpp testknappen så fort LED-dioden börjar lysa. Både huvudenheten och slavenhetens LED-lampor ska nu blinka snabbt i 2 sekunder. Detta visar att de två är sammankopplade. Ta ur batterierna ur slavenheten efter programmering. Montera batterierna i nästa slavenhet som skall programmeras.
3. Upprepa steg 2 med samtliga slavenheter som ska anslutas i samma system.
4. Testa systemet enligt instruktioner.

## RADERA PROGRAMMERING (Återställning) .

1. Tryck och håll inne testknappen i ca 16 sekunder tills LED-lampan börjar blinka snabbt. Släpp sedan.
2. Tryck snabbt på testknappen 2 gånger. Om återställningen lyckades kommer brandvarnaren svara med en kort ljudsignal.
3. Upprepa steg 1 och 2 med alla enheter som ska återställas.

**WARNING:** Ett antal faktorer kan leda till att den trådlösa kommunikation störs. Du bör därför testa brandvarnare varje vecka för att kontrollera att kommunikationen mellan enheterna fungerar som den ska.

## SÅ HÄR MONTERAR DU DIN BRANDVARNARE

1. Ta bort monteringsplattan på baksidan av brandvarnaren genom att vrida monteringsplattan moturs.
2. Installera monteringsplattan på valt ställe i taket. Var noga med placeringen av din brandvarnare.
3. Placera brandvarnaren mot monteringsplattan och vrid brandvarnaren medurs tills den klickar på plats .
4. Tryck på testknappen för att testa brandvarnaren.

## DRIFT

Vid normal drift blinkar brandvarnarens lysdiod var 40:e sekund. Detta betyder att batteriet och enheten fungerar korrekt. Om varnaren upptäcker rök kommer den att avge ett högt, pulserande larm och den röda lysdioden kommer att lysa med ett pulserande sken tills röken är borta.

# DE OLIKA LED- OCH LARMSIGNALERNAS BETYDELSE

STATUS	RÖD LED	LARMSIGNAL	BESKRIVNING
Normalläge	Blinkar en gång var 40:e sekund	Ingen	Brandvarnaren har ström och fungerar normalt.
Batteribyte / låg batterispänning	Blinkar en gång var 40:e sekund	Kort ljudsignal var 40:e sekund.	Batteriet behöver bytas. Se avsnitt om batteribyte.
Falsklarm	Ingen	Kort ljudsignal var 40:e sekund.	Anger att något är fel med brandvarnaren.
Pausläge	Blinkar var 8:e sekund	Ingen	Brandvarnaren befinner sig i pausläge. Se avsnitt om pausfunktion.

## LARMSIGNALER

ORIGO SA422WS avger olika larmsignaler. Den varnare som upptäckt rök eller värme avger en annan ljudsignal vilket gör att du kan lokalisera vilken varnare som larmat.

STATUS	LED-DIOD	LARM
Brandvarnaren känner av rök	Blinkar	3 repeterande ljudsignaler om 0,5 sekund med 0,5 sekunds mellanrum.
Brandvarnaren känner av temperaturstigning	Blinkar	3 repeterande ljudsignaler om 0,2 sekund med 0,1 sekunds mellanrum.
Trådlöst anslutna enheter som tar emot signal från varnare som larmat	Blinkar	2 repeterande ljudsignaler med 1,2 sek mellanrum

## ORSAKER OCH ÅTGÄRDER VID OÖNSKADE LARM

En brandvarnare detekterar och reagerar på rökpartiklar i luften. Rökpartiklarna gör att brandvarnaren larmar. Denna funktion innebär att brandvarnaren även kan reagera på dammpartiklar, fukt eller andra partiklar i form av pollen, insekter mm. Dessa faktorer är oftast orsaken till falsklarm.

FELKÄLLA	ÅTGÄRD
<b>Ånga och fukt.</b> Falsklarm kan uppstå om brandvarnaren är placerad för nära badrum, tvättstuga eller andra platser med hög luftfuktighet.	Placera brandvarnaren minst 2 meter från badrum, tvättstuga eller andra platser där hög luftfuktighet kan förekomma.
<b>Damm och nedsmutsning.</b> Eftersom luften passerar fritt genom detektionskammaren kommer brandvarnaren alltid locka till sig en del damm och pollenpartiklar. Detta kan detta leda till falsklarm. Brandvarnaren kan också bli mer känslig p g a detta vilket kan medföra oönskade larm. Nedsmutsning kommer även över tid då brandvarnaren blir äldre, vilket också innebär att den kan ge mer falsklarm.	Dammsug brandvarnaren regelbundet, använd ett munstycke av plast så att elektroniken inte skadas. Undvik att montera brandvarnare på ställen med mycket damm och smuts. Sätt gärna en "hätta" över brandvarnaren eller ta bort den helt och hållet under tiden du utför renoveringsarbeten hemma som medför sågning, sliparbeten etc.
<b>Drag, damm och luftströmmar.</b> Falsklarm kan bero på att brandvarnaren har placerats för nära dörrar, fönster, ventilationssystem, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Detta kan medföra att dammpartiklar virvlar upp och in i detektionskammaren.	Installera inte brandvarnare där det är dragigt, i närheten av fönster och dörrar, ventilation, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Hitta en bättre placering för brandvarnaren, längre bort från drag och luftströmmar.
<b>Temperaturvariationer.</b> Temperaturvariationer kan skapa kondens i detektionskammaren. Till exempel om brandvarnaren placeras i ett rum där fönster öppnas för ventilation under vintern, nära utgångar, balkongdörrar eller andra platser där det växlar mellan kallt och varmt.	Undvik att montera brandvarnare i rum med Snabba temperaturväxlingar eller nära fönster och dörrar som ofta öppnas och stängs. Flytta brandvarnaren till en plats med en mer jämn och stabil temperatur.
<b>Ogynnsam placering generellt.</b> Fel placering i en instabil inomhusmiljö, drag, närhet till elektriska apparater (EMC) och belysning kan orsaka falsklarm.	Placera brandvarnare minst 5 meter från öppna spisar, kaminer eller andra värmeapparater. 2 meter från ventilationskanaler, värmepumpar och luftkonditionering. 1 meter från lampor och lysrör.

## TESTA BRANDVARNAREN

Testa dina brandvarnare genom att trycka in och hålla inne testknappen. Brandvarnaren kommer svara genom att avge larmsignal. När du släppt testknappen kommer larmsignalen stoppa.

**Viktigt!** När du testar sammankopplade varnare kan det ta upp till 60 sekunder innan samtliga sammankopplade varnare svarar/avger alarm. Håll inne testknappen tills alla brandvarnare har avgett alarm.

1. Testa alltid samtliga varnare efter installation för att vara säker på att de fungerar som de ska.
2. Testknappen ger ett fullgott test av funktionerna. Använd aldrig öppen eldslåga för att testa varnaren då detta kan förstöra brandvarnaren.
3. Testa dina brandvarnare rutinmässigt en gång per vecka.
4. Testa alltid dina brandvarnare efter längre bortavaro från hemmet och alltid när du kommer hem efter semestern.
5. Stå alltid på en armlängds avstånd när du testar dina brandvarnare för att undvika hörselskador.

## PAUSFUNKTIONEN

Brandvarnaren har en kombinerad knapp för test- och pausfunktion. Med pausfunktionen kan du stoppa larmsignalen om varnaren utlöses t ex p g a ett falsklarm. Du aktiverar pausfunktionen genom att trycka in test-/pausknappen under tiden som enheten larmar. Larmet kommer att stoppas i 10 minuter.

Brandvarnaren återställs till normal känslighet efter att pausperioden på 10 minuter är över. Vid behov trycker du in pausknappen igen för att återigen pausa larmet.

Om du har seriekopplade brandvarnare, kan du pausa samtliga sammankopplade enheter genom att trycka in test- och pausknappen på den varnaren som utlöste larmet.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Brandvarnaren bör rengöras regelbundet och minst två gånger per år. Rengör din brandvarnare genom att dammsuga utvändigt längs öppningen mot detektionskammaren, så att damm och smuts försvinner.

**VIKTIGT:** Försök inte öppna luckan för att rengöra inuti brandvarnaren. I så fall gäller inte garantin.

FÖR DIN SÄKERHET! IGNORERA ALDRIG EN BRANDVARNARE SOM LARMAR. NÄR DU HÖR LARMSIGNALEN KRÄVS DIN OMEDELBARA UPPMÄRKSAMHET OCH HANDLING.

## BYTE AV BATTERI

Hur ofta batteriet behöver bytas beror på batteritypen. Byt gärna batterier rutinmässigt en gång per år, gärna på ett bestämt datum. Alternativt, byt batteriet när brandvarnaren avger signal om låg batterispänning. (Kort ljudsignal var 40:e sekund.)

1. Vrid brandvarnaren moturs för att ta loss den från monteringsplattan.
2. Ta ut de gamla batterierna.
3. Sätt i nya batterier. Kontrollera rätt polaritet +/-.
4. Placera brandvarnaren mot monteringsplattan och vrid brandvarnaren medurs tills den klickar på plats.
5. Tryck på testknappen för att testa brandvarnaren.

## BATTERITYP

Volt:	DC 1,5V
Typ:	AA / LR6 Alkaliska batterier.
Drifttid:	Ca 12 månader.
Rekommenderade batterier:	Gold Peak GP15A, Energizer E91.

## FELSÖKNING

PROBLEM	ÅTGÄRD
Brandvarnaren avger ingen signal när den testas.	<ul style="list-style-type: none"><li>» Ta ner brandvarnaren och kontrollera att batterierna är monterade korrekt.</li><li>» Kontrollera att batterierna har spänning.</li></ul>
Brandvarnaren blinkar till och ger en kort ljudsignal var 40:e sekund.	<ul style="list-style-type: none"><li>» Anger låg batterispänning.</li><li>» Byt batterierna.</li></ul>
Brandvarnaren larmar utan att det finns någon rök eller larmar vid matlagning och liknande.	<ul style="list-style-type: none"><li>» Rengör varnaren. Se även avsnitt oönskade larm (falsklarm).</li><li>» Byt placering av brandvarnaren. SE avsnitt om oönskade larm.</li></ul>

# GARANTI

Denna brandvarnare har 5 års begränsad garanti mot tillverkningsfel. (Gäller från inköpsdatum.) Batterierna täcks inte av garantin. Garantiansvaret är begränsat till värdet av en motsvarande brandvarnare. Defekta brandvarnare ska återlämnas till återförsäljaren tillsammans med en beskrivning av problemet. Godkänd reklamation ersätts med en ny brandvarnare av samma eller likvärdig typ. Vid reklamation måste kvitto som bekräftar inköpsdatum uppvisas.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

Sunmatic The Safety Company AB försäkrar härmed att Housegard modell SA420WS är i överensstämmelse med erforderliga föreskrifter och andra relevanta bestämmelser i RE-Direktivet 2014/53/EU.  
info@gpbmnordic.se

## BEGRÄNSNINGAR GÄLLANDE RADIO-KOMMUNIKATION

Radiomottagare tillhör kategori 3, som används i de fall då kommunikationsbortfall endast kan orsaka "icke kritiska situationer", och som kan undvikas genom att följa instruktionerna i bruksanvisningen. Radiokommunikation kan störas av andra system, särskilt vid bruk i närheten av 4G-mobila system som verkar i angreppsfrekvenser.

Denna produkts radiokommunikation är testad i enlighet med alla obligatoriska standarder. På grund av den låga överföringseffekten och den begränsade räckvidden (enligt krav från tillsynsmyndigheten) finns vissa begränsningar som ska beaktas:

- Radiosändare i trådlösa brandvarnare bör testas regelbundet (minst en gång per vecka). Detta för att avgöra om det förekommer störningar som förhindrar kommunikation. Radiosändaren kan störas av förändringar i bostadens interiör, vid flytt av möbler, förändringar i lokalens utformning, renovering etc. Regelbunden testning kommer att skydda mot och upptäcka denna typ av kommunikationsstörning och andra fel.
- Radiomottagaren kan blockeras av radiosignaler från annan utrustning som ligger i närheten av brandvarnarens driftsfrekvens, oberoende av systemets kodning.

Housegard brandvarnare SA422WS är testad enligt EN300 220-1 V2.4.1 och uppfyller kraven i EN300 220-2 V2.4.1. Den är utformad för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar i bostadsinstallationer. Radioutrustning, som den SA420WS genererar, använder och kan avge radiovågor, och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan den orsaka störningar i radio- och TV-mottagning.

Störningar kan uppstå om utrustningen inte installeras och används enligt anvisning. Störningar som orsakas av rökdetektorn kan identifieras genom att tillfälligt stänga av det trådlösa brandvarnarsystemet. Se även instruktionerna som medföljer de andra produkter som kan bli föremål för störningar. Om du upplever problem med störningar kan du testa att avhjälpa dessa genom ett eller flera av följande steg:

- Flytta enheten.
- Öka avståndet mellan den trådlösa brandvarnaren och den enhet som drabbats av störningen.

**Vid behov, kontakta din leverantör eller en erfaren radio/TV-tekniker.**

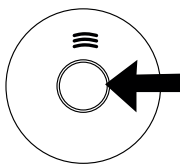
## BRUKSANVISNING

# RØYKVARSLER FOR TRÅDLØS SERIEKOPLING. MODELL: ORIGO SA422WS.

Gratulerer med kjøpet av den nye røykvarsler. Vi anbefalder at du bruker litt tid på å lese denne bruksanvisning for at du fullt ut forstår alle de operative funksjonene.

Du vil også finne noen hint og tips for å hjelpe deg å løse eventuelle problemer. Les hele denne brukermanualen nøye før du installerer produktet, ta vare på den for senere bruk.

Housegard røykvarsler modell ORIGO SA422WS er konstruert for å detektere røykpartikler. SA422WS har også en innebygget temperatursensor som vil gi alarm dersom temperaturen overstiger 54-70 °C. (Avhengig av hvor rask temperaturstigning som detekteres) Housegard røykvarslere er konstruert for å gi et tidlig varsel ved brann men dette forutsetter riktig plassering og vedlikehold, les derfor nøye gjennom hele denne bruksanvisningen.



**Kombinert TEST og PAUSE-knapp.**

## EGENSKAPER

- » Trådløs optisk røykvarsler for seriekopling.
- » Innebygget temperatursensor,
- » Høy sensitivitet og stabilitet.
- » Testfunksjon og Pausefunksjon.
- » LED diode som angir normalfunksjon.
- » Signal ved lav batterispennning.
- » Nett og stilig design.
- » Kan koples i serie med opp til 30 stk.

## TEKNISKE DATA

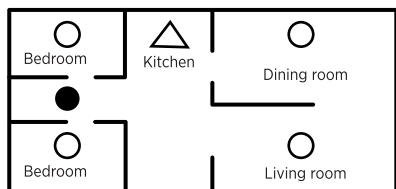
Modellnummer:	ORIGO SA422WS
Deteksjonsprinsipp:	Optisk deteksjonskammer.
Strømkilde:	2 stk AA / LR6 Alkaliske.
Strømforbruk drift:	<4 uA
Strømforbruk alarm:	<40 mA
Radio Frekvens	433 MHz
Frekvensbånd:	432-438 MHz
Maks. radiofrekvensseffekt:	-5 dBm
Rekkevidde frisikt	>30 m
Alarm Lyd:	> 85 dB /3 m
Temperatur område:	5 °C - 45 °C
Luftfuktighet:	10% to 90%
Sensitivitet:	0,122 - 0,189 dB/m
Tempsensor:	54-70 °C

## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

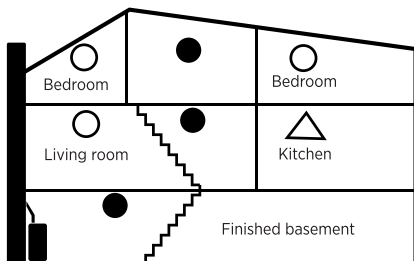
- » Røykvarsleren krever operative batterier for at den skal fungere. Røykvarsleren VIL IKKE fungere uten batterier, hvis strømtilførselen er borte eller avbrutt, eller dersom batteriene er fjernet, utladet eller ikke ordentlig tilkoblet. Bruk kun den batteritypen som er angitt. Kobl IKKE røykvarsleren til andre typer varslere eller tilleggsenheter en det som er angitt.
- » Testknappen gir en fullgod test av alle varslere funksjoner, andre testmetoder er ikke påkrevet. Test røykvarslerne hver uke for å kontrollere at de fungerer som de skal.
- » IKKE fjern eller koble fra batteriene for å stoppe uønskede alarmer, da mister du beskyttelsen. Åpne vinduer eller ventiler luften rundt røykvarsleren for å stoppe alarmen, og/ eller aktiver pausefunksjonen.
- » Røykvarslere skal installeres i henhold til alle lokale og nasjonale regler for installasjon.
- » Røykvarsleren er beregnet for bruk i en enkelt privatbolig. I bygninger med flere boliger må hver enkelt boenhet ha sine egne røykvarslere. Denne røykvarsleren er ikke egnet for bruk i bygninger som ikke er boliger. Røykvarsleren er ikke en erstatning for et fullverdig alarmsystem der dette er påkrevet ifølge lov, eller pålegg fra brannmyndighet.
- » Det kan være forhold som gjør at et medlem av husstanden ikke hører alarmen (støy ute eller inne, dyp søvn, dårlig hørsel osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem av husstanden ikke vil høre røykvarsleren, bør spesialvarslere installeres. Hvis et medlem av husstanden er hørselshemmet, installerer du spesialalarmer som varsler vedkommende gjennom lyd, lys og vibrasjon.
- » Røykvarsleren oppdager forbrenningspartikler i luften (røyk). Den vil ikke reagere på flammer eller gass. Denne røykvarsleren er utformet for å sende ut et lydsignal som varsler om at en brann er under utvikling.
- » Røykvarslere har begrensninger. Ingen røykvarslere har en absolutt driftssikkerhet, og gir ingen 100 % garanti for at liv og eiendom beskyttes mot brann. Røykvarslere er ingen erstatning for forsikring. Huseiere og leietakere bør tegne livs- og husforsikring.
- » Røykvarsleren må testes ukentlig og byttes ut hvert tiende år.

## FORKLARING:

- Minimum beskyttelse
- Anbefalt /extra beskyttelse
- △ Røykvarslerer med pausefunksjon anbefales



Single-story residence, apartment

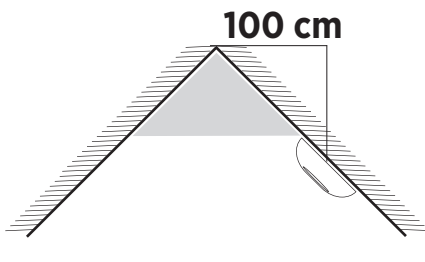
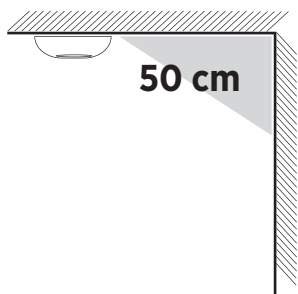


Multi story residence

## PLASSERING AV RØYKVARSLERE

En forutsetning for at røykvarsleren skal kunne gi et tidlig varsel er at varsleren befinner seg i samme område eller rom som brannen. Derfor anbefales installert en røykvarsler i hvert rom og i alle etasjer

- » Monter røykvarsler i alle separate soverom samt i alle oppholdsrom i boligen.
- » I boliger over flere plan bør det monteres røykvarsler øverst i hver trappeoppgang.
- » I kjellere uten soverom bør røykvarsler monteres nederst i trappeoppgang.
- » I soverom hvor man sover med dørene lukket bør det alltid monteres røykvarsler inne i soverommet.
- » Monter røykvarsler i alle rom hvor det finnes potensielle brannkilder.
- » Monter røykvarsler i hver ende av gangen dersom denne er lengre enn 9 meter.
- » Monter røykvarsleren midt i taket. Dersom dette ikke er mulig, monter røykvarsleren på vegg minimum 0,5 m fra hjørne samt minimum 10-15 cm fra tak (Veggmontasje frarådes)



## RØYKVARSLERE SKAL IKKE PLASSERS PÅ FØLGENDE STEDER

- » På kjøkken i nærhet av komfyr hvor røykpartikler fra matlaging kan gi falske alarmer.
- » I områder med høy fuktighet, for eksempel bad eller i nærheten av oppvask- eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fuktighet kan utløse falske alarmer.
- » I nærheten av vifter og ventilasjonskanaler hvor luftstrømmer kan hindre røyken i og nå frem til varsleren.
- » I nærheten av lyskilder og elektrisk utstyr som avgir elektromagnetisk felt.
- » I nærhet av peis eller ovn med åpen flamme.
- » Øverst i V formede tak hvor luftlommer kan forårsake at røyken ikke når frem till varsleren.
- » I garasjer hvor eksos kan gi falske alarmer.
- » I støvete og forurensede områder hvor støv og skitt kan ødelegge detektoren.
- » I rom hvor temperaturen kan falle under 5 °C eller stige over 45 °C, eller i rom med store svingninger i temperaturen.

**ADVARSEL:** Feilaktig plassering vil kunne medføre redusert driftsevne og falskalarmer.



# KLARGJØRE OG PROGRAMMERE

VIKTIG: ORIGO SA422WS er utstyrt med radiosender og mottaker for kommunikasjon mellom hver røykvarslere. For at kommunikasjonen skal fungere må alle røykvarslere programmeres til å snakke sammen.

## TRÅDLØS RADIOSENDER / MOTTAKER

- » Radiofrekvens: 433 MHz
- » RF mottaker: <5 mA
- » RF sender: <10 mA
- » Rekkevidde: >30 meter

## BRUK HØRSELSVERN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røykvarslere avgir et kraftig lydsignal. Vi anbefaler at du alltid bruker ørepropper eller annet hørselsvern når du programmerer og tester dine røykvarslere.

**VIKTIG:** Radiorekkevidden kan variere avhengig av plassering, bygningens utforming og materialer. Ved installasjon forsikre deg alltid om at alle tilkoblede røykvarslere er innenfor radiorekkevidde av hverandre.

## MONTER BATTERIENE OG TEST HVER ENKELT RØYKVARSLER.

Skrue av bakplaten på røykvarsleren og monter de 2 AA/LR6 batteriene. Sørg for rett polaritet +/- . Test hver enkelt røykvarslere ved å trykke inn testknappen i ca 5 sekunder. Dersom røykvarsleren er OK skal den gi 3 korte lydsignaler med ca 1,5 sekunders pause mellom hvert signal. Slipp deretter testknappen. Gjenta på alle røykvarslere som skal installeres.

## PROGRAMMERE RØYKVARSLERNE TIL Å SNAKKE SAMMEN.

Velg en av røykvarslere som hovedenhet, merk den med en H på baksiden slik at du senere kjenner den igjen. Hovedenheten benyttes til å dele ut radiokode til de øvrige av dine varslere slik at de kan snakke sammen.

1. Trykk og hold inne hovedenhetens testknapp i ca 12 sekunder inntil LED dioden begynner å lyse jevnt. Hovedenheten er nå i programmeringsmodus og klar til å dele ut radiokode til de øvrige varslere. Hovedenheten vil forbli i programmeringsmodus i ca 30 sekunder, deretter gå tilbake til normalmodus.
2. Mens hovedenheten er i programmeringsmodus, ta en slavenhet og trykk inn testknappen i ca 1 sekund, slipp direkte når LED dioden lyser. Både hovedenhetens og slavens LED dioder skal nå blinke raskt i 2 sekunder; Dette viser at de to er koplet sammen. Fjern batteriene fra slavenheten etter programmering. Monter batteriene i neste slavenhet som skal programmeres.
3. Gjenta pkt 2. med alle slaveenhetene som skal koples opp i samme system.
4. Test systemet som beskrevet.

## SLETTE PROGRAMMERING (Resette).

1. Trykk og hold inne varslersens testknapp i ca 16 sekunder inntil LED dioden begynner å blinke raskt; slipp deretter.
2. Når LED Dioden lyser trykk raskt på testknappen 2 ganger. Dersom slettingen var vellykket vil varsleren angi dette med et kort bip.
3. Gjenta pkt 1. - 2 med alle varslere som skal resettes.

ADVARSEL: En rekke forhold kan føre til at den trådløse kommunikasjonen kan bli forstyrret. Du må teste røykvarslere ukentlig for å kontrollere at kommunikasjonen mellom enhetene fungerer.

## SLIK MONTERER DU RØYKVARSLEREN

- » Fjern monteringsplaten fra baksiden av røykvarsleren ved å vri monteringsplaten mot klokken.
- » Monter monteringsplaten på valgt sted i henhold til råd om plassering.
- » Plasser røykvarsleren mot monteringsplaten, og vri røykvarsleren med klokken slik at den låses på plass.
- » Trykk på testknappen for å teste røykvarsleren.

## DRIFT

Når røykvarsleren er installert, skal den røde LED-dioden blinke én gang hvert 40 sekund. Dette angir at batteriet og enheten fungerer som den skal. Dersom røyk detekteres vil enheten avgir en høy, pulserende alarm og den røde LED-dioden vil blinke raskt inntil røyken er borte.

# LED OG ALARMHORNETS ANGIVELSER

STATUS	RØD LED	ALARMSIGNAL	BESKRIVELSE
Normalfunksjon.	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Ingen	Angir at røykvarsleren har strøm og fungerer normalt
Batteribytte / lav batterispenning.	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Kort lydsignal hvert 40 sekund.	Angir at batteriet må byttes. Se avsnitt om batteribytte.
Feilvarsel.	Ingen	Kort lydsignal hvert 40 sekund	Angir at noe er feil med røykvarsleren.
Pausemodus.	Blinker hvert 8 sekund.	Ingen	Angir at røykvarsleren befinner seg i pausemodus. Se avsnitt om pausefunksjonen.

## ALARMSIGNALER

ORIGO SA422WS gir ulike alarmsignaler avhengig av om det er i fra røykvarsleren som har oppdaget røyk eller varme, eller om det er en av de tilknyttede enhetene. Dette gjør att du kan lokalisere hvilken av røykvarslerne som startet alarmen.

STATUS	LED DIODE	ALARMHORN
Røykvarslere detekterer røyk.	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,5 sek med 0,5 sek pause.
Røykvarslere detekterer temperatur.	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,2 sek med 0,1 sek pause.
Trådløst tilkoblede enheter som mottar signal i fra detekterende varsler.	Blinker	2 repeterende lydsignal med 1,2 sek pause.

## ÅRSAKER OG TILTAK VED FALSKE ALARMER.

Røykvarslere detekterer og reagerer på røykpartikler i luften. De er partiklene som utløser alarmen. Røykvarsleren vil derfor kunne detektere og gi alarm om den utsettes for støv, vandamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv m.m.). Dette er ofte årsaken til falske alarmer.

FEILKILDE	LØSNING
<b>Damp og fuktig luft.</b> Damp fra badedrom, vaskemaskin / tørketrommel eller andre kilder som avgir høy fuktighet kan forårsake at røykvarsleren går i alarm.	Plasser varsleren minst 2 meter fra badedrom, vaskerom eller områder der det kan forekomme høy luftfuktighet.
<b>Støv og nedsmussing.</b> Siden luft skal passere fritt gjennom deteksjonskammeret vil røykvarsleren alltid trekke til seg en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer inn i deteksjonskammeret, kan dette føre til falske alarmer. Varsleren kan også bli mer følsom p.g.a. dette og vil gi flere falske alarmer. Nedsmussing vil også komme over tid ettersom røykvarsleren blir eldre, noe som gjør at den gir flere feilalarmer.	Støvsug røykvarslerne regelmessig, bruk ett munnstykke av plast slik at elektronikken ikke skades. Sørg for å dekke til røykvarslere dersom du pusser opp og foretar arbeider som avgir støv og skitt eller ta den helt ned i mellomtiden. Vurder plasseringen dersom røykvarsleren er montert på ett sted med mye støv og smuss.
<b>Trekk, støv og Luftstrømmer.</b> Falskalarmer grunnet plassering for nær vinduer, dører, ventilasjonssystemer, varmepumper, luftekanaler og lignende. Trekken virvler opp støv som registreres i deteksjonskammeret.	Unngå plassering av varsler der det er gjennomtrekk grunnet en eller flere av årsakene nevnt over. Finn en plassering bort fra steder med særlig bevegelse i luften.
<b>Temperatursvingninger.</b> Temperatursvingninger kan skape kondens i deteksjonskammeret. Dette skjer om varsleren plasseres for nær utgangsdør, vindu i rom som utsettes for stadig lufting og vekslig mellom kaldt og varmt.	Unngå derfor å montere varsleren i rom med raske temperatursvingninger, i nærhet av vinduer og dører. Monter varsler på et sted med jevn og stabil temperatur.
Ugunstig plassering generelt Ustabil miljø, trekk, nærhet til elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder kan gi falsk alarm.	Varsler bør plasseres minimum 5 meter fra ildsted eller andre fyringsapparater, 2 meter fra badedrom, vaskerom eller andre steder med høy luftfuktighet. Dessuten minst 2 meter fra ventilasjonskanaler, varmepumper, aircondition el. lignende og minst 1 meter fra lyskilder. Dette gjelder særlig lysstoffrør av alle typer.

## TESTE RØYKVARSLEREN

Røykvarsleren testes ved å trykke og holde inne testknappen. Røykvarsleren vil svare ved å gå i alarm. Alarmsignalet stopper når du slipper testknappen.

**VIKTIG:** Ved test av trådløse systemer kan det ta inntil 60 sekunder før alle røykvarslerne i serien svarer / går i alarm. Hold testknappen inne inntil alle røykvarslere har gitt alarm.

1. Etter installasjon, test alltid hver enkelt røykvarsler for å være sikker på at de er installert på riktig måte og at de fungerer som de skal.
2. Testknappen gir en fullgod test av funksjonene. Du skal ikke bruke åpen flamme for å teste røykvarsleren, dette kan ødelegge varsleren.
3. Test røykvarsleren rutinemessig en gang pr. uke.
4. Test alltid røykvarsleren etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når du kommer hjem fra ferie.
5. For å unngå hørselsskade, stå en armlengdes avstand fra røykvarsleren når du tester den.

## PAUSEFUNKSJONEN

Røykvarsleren er utstyrt med en kombinert knapp for test og pausefunksjon, pausefunksjonen gjør det mulig å stoppe falske alarmer. Med pausefunksjonen kan du stoppe alarmsignalet dersom varsleren er utløst ved en feil (falskalarm). Du aktiverer pausefunksjonen ved å trykke på test-/pauseknappen mens varsleren er i alarm. Alarmen vil da stoppes i 10 minutter. Enheten tilbakestilles til normal følsomhet etter at pauseperioden på 10 minutter er over. Hvis du trenger ytterligere tid, trykker du bare på test-/pauseknappen en gang til.

Har du seriekoblede røykvarslere, vil alle varslere i serien stoppe og alarmere når du trykker på test-/pauseknappen på den varsleren som har oppdaget røyken.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Røykvarsleren skal rengjøres regelmessig, og minst to ganger pr. år. Rengjøring skjer ved at man støvsuger røykvarsleren utvendig langs åpningen inn mot elektronikk og deteksjonskammer, slik at støv og smuss fjernes.

**VIKTIG:** Ikke forsøk å åpne dekslet for å rengjøre inne i røykvarsleren. I så fall bortfaller garantien.

**ADVARSEL: OVERSE IKKE EN RØYKVARSLER I ALARM. NÅR DU HØRER ALARMSIGNALET, KREVER DETTE DIN ØYEBLIKKELE OPPMERKSOMHET OG HANDLING.**

## BATTERIBYTT

Hvor ofte batteriet skal byttes avhenger av batteritypen. Bytt gjerne batteri rutinemessig en gang pr. år, gjerne på en fast dato. Eller bytt batteri når røykvarsleren gir signal om lav batterispenning. (Et kort alarmsignal ca 1 gang hvert 40 sek.)

1. Drei røykvarsleren mot klokka for å løsne den ifra monteringsbrakketten.
2. Ta ut de gamle batteriene.
3. Monter nye batterier. pass på rett polaritet +/-.
4. Monter røykvarsleren tilbake i monteringsbrakketten.
5. Trykk på testknappen inntil røykvarsleren gir alarm.

## BATTERITYPE

Volt: DC 1,5V  
Type: AA / LR6 Alkaliske batterier.  
Driftstid: Ca 12 mnd.  
Anbefalte batterier: Gold Peak GP15A, Energizer E91.

## FEILSØKING.

PROBLEM	TILTAK / HANDLING
Røykvarsleren gir ikke alarm når den testes.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta ned røykvarsleren og kontroller at batteriene er rett montert.</li><li>2. Kontroller at det er spenning på batteriene.</li></ol>
Røykvarsleren gir et kort lydsignal hver 40 sekund ledsaget av et kort blink i LED dioden.	<ol style="list-style-type: none"><li>3. Angir lav batterispenning.</li><li>4. Bytt batteriene. Se avsnitt om batteribytte.</li></ol>
Røykvarsleren gir alarm uten at røyk er tilstede. Eller gir alarm ved matlaging og lignende.	<ol style="list-style-type: none"><li>5. Rengjør røykvarsleren. Se avsnitt om Falske alarmer.</li><li>6. Finn en ny plassering. Se avsnitt om plassering.</li></ol>

# GARANTI

Denne røykvarsler leveres med en 5 års begrenset garanti mot fabrikkasjonsfeil (Gjeldende fra kjøpsdato). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarsler. Defekte røykvarslere skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner erstattes med en ny røykvarsler av samme eller tilsvarende type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

Sunmatic The Safety Company AB erklærer herved at utstyret Housegard modell SA422WS er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i RE-Direktivet 2014/53/EU.  
info@gpbmnordic.se

## BEGRENSNINGER GJELDENDE RADIO-KOMMUNIKASJON

Radiomottaker tilhører kategori 3, som brukes i tilfeller der kommunikasjonsbrudd kun kan forårsake ikke kritiske situasjoner, og som kan unngås ved å følge instruksjonene i brukermanualen. Radiokommunikasjon kan bli forstyrret av andre systemer, spesielt i nærheten av 4G mobilsystem som opererer i nabofrekvenser.

SA422SW` s radiokommunikasjon er testet iht. alle nødvendige standarder. På grunn av den lave sendeefekten og den begrensede rekkevidden (etter krav fra regulerende myndigheter) er det noen begrensninger som skal vurderes:

- Radiosendere som i trådløse røykvarslere, bør testes regelmessig (minst en gang i uken). Dette for å finne ut om det finnes forstyrrelser hindrer kommunikasjonen. Radiosenderen kan bli forstyrret av endringer i interiøret, flytting av møbler, endringer i lokalenes utforming, oppussing etc. Regelmessig testing vil beskytte mot og avdekke dette og andre feil.
- Radiomottakeren kan blokkeres av radiosignaler fra annet utstyr som opererer i nærheten av røykvarslerens driftsfrekvenser, uavhengig av systemets koding.

Housegard røykvarsler SA422WS er testet til EN300 220-1 V2.4.1 og er i samsvar med kravene i EN300 220-2 V2.4.1. Den er utformet for å gi rimelig god beskyttelse mot skadelig interferens i boliginstallasjoner. Radioutstyr som i SA420WS genererer, bruker og kan utstråle radioenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan dette føre til forstyrrelser i radio- og TV-mottak.

Interferens kan oppstå dersom utstyret ikke installeres og brukes i henhold til anvisning. Forstyrrelser forårsaket av røykvarsleren kan identifiseres ved og midlertidig slå hele det trådløse røykvarslersystemet av. Se ellers instruksjonene som følger med de andre produkter som eventuelt er utsatt for forstyrrelser. Dersom man opplever problemer med forstyrrelser kan dette forsøkes eliminert med ett eller flere av følgende trinn:

- Flytt enheten.
- Øke avstanden mellom den trådløse røykvarsler og enheten blir berørt.

**Ta eventuelt kontakt med leverandør, eller en erfaren radio / TV-tekniker.**

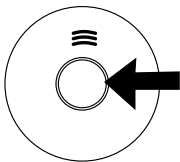
## KÄYTTÖOHJE

## LANGATON SARJAANKYTKETTÄVÄ PALOVAROITIN. MALLI ORIGO SA422WS.

Kiitos, kun valitsit Housegard-palovaroittimen. Suosittelemme, että luet huolellisesti tämän käyttöohjeen läpi, jotta varmistat tuotteen oikean toiminnan.

Ohjeessa on myös vinkkejä ja ohjeita ongelmanratkaisuun. Lue ohje huolellisesti läpi ennenkuin asennat tuotteet ja säästä ohje mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Housegard ORIGO SA422WS on rakennettu havaitsemaan palohiukkasia. Siinä on lisäksi sisäänrakennettu lämpötilatunnistin, joka hälyttää lämpötilan noustessa yli 54-70°C. (riippuen, miten nopeasti lämpötilan nousu tapahtuu). Housegard-palovaroittimet ovat suunniteltu antamaan mahdollisimman nopean varoituksen tulipalon sattuessa. Tämä edellyttää oikeaa asennuspaikkaa ja ylläpitoa.



Testi- ja taukotoiminto

## OMINAISUUDET

- » Optinen langattomasti sarjaankytettävä palovaroitin
- » Sisäänrakennettu lämpötilavaroitin
- » Erittäin herkkä ja vakaa toiminta
- » Testi- ja taukotoiminto
- » LED-diodi ilmaisee normaalin toiminnan
- » Paristonvaihtamistarpeen ilmaisim
- » Kompakti ja tyylikäs design
- » Jopa 30kpl voidaan kytkeä samaan sarjaan

## TEKNISET TIEDOT

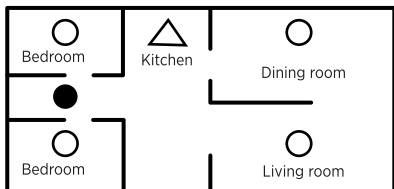
Mallinumero:	ORIGO SA422WS
Ilmaisintyyppi:	Optinen ilmaisinkammio
Virtalähde:	2 kpl AA / LR6-alkaliparistoja
Virrankulutus normaalitilassa:	<4 uA
Virrankulutus hälyttäessä:	<40 mA
Radiotaajuus :	433 MHz
Taajuusalue:	432-438 MHz
Lähetysteho:	-5 dBm
Signaalin kantama avotilassa:	>30 m
Hälytysignaali:	85 dB /3 m
Lämpötila-alue:	5 °C - 45 °C
Ilmankosteus:	10 % - 90 %
Herkkyys:	0,122 - 0,189 dB/m
Lämpötilailmaisim:	54-70 °C

## TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

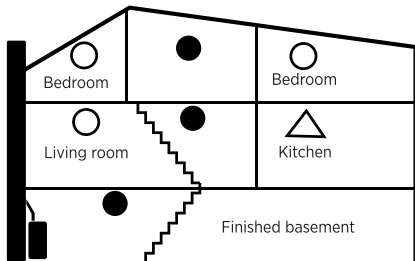
- » Palovaroitin tarvitsee toimiakseen paristot. Palovaroitin ei toimi ilman paristoja tai jos ne ovat tyhjä tai väärin asennettu. Käytä vain ilmoitettua paristotyyppiä. ÄLÄ kytke palovaroittimia muun tyyppisiin varoittimiin tai varusteisiin joita tässä ohjeessa ei ole mainittu.
- » Testipainike testaa kaikki palovaroittimen toiminnot. Muita testaustapoja ei tarvita. Testaa palovaroittimet kerran viikossa varmistaaksesi niiden luotettavan toiminnan.
- » Älä poista paristoja virrehälytyksen sattuessa, silloin palovaroitin ei toimi. Avaa ikkunat tai tuuleta ilmaa palovaroittimen ympärillä ja/tai paina taukotoimintopainiketta.
- » Palovaroitin on asennettava paikallisten ja kansallisten säädösten ja lakien mukaisesti.
- » Palovaroitin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä huoneistossa. Jokaisessa erillisessä huoneistossa on käytettäviä omia palovaroittimia. Nämä palovaroittimet eivät ole tarkoitettu muuhun kuin asunokäyttöön. Palovaroitin ei korvaa hälytys- tai palovaroitinjärjestelmää, joka mahdollisesti vaaditaan lain tai paloviranomaisten toimesta.
- » Asunnossa voi olla tekijöitä, jotka estävät hälytyksen kuulumisen (esim. meteli, syvä uni, huono kuulo). Jos epäilet, että tämä on mahdollista asunnossa, pitää asentaa erikoisvaroitimet. Jos asunnossa on huonokuuloinen henkilö, pitää asentaa erikoisvaroitin, joka varoittaa valolla, äänellä ja värinällä.
- » Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia (savua). Se ei reagoi liekkeihin tai kaasuihin. Palovaroitin on rakennettu antamaan varoitussignaali, kun tulipalo kehittyy.
- » Mikään palovaroitin ei ole absoluuttisen luotettava ja anna 100% takuuta hengen ja omaisuuden varalle tulipalon sattuessa. Palovaroitin ei korvaa vakuutusta. Asunnon omistajan tai vuokralaisen pitää huolehtia riittävästä vakuutusturvasta.
- » Palovaroitin pitää testata kerran viikossa ja vaihtaa joka kymmenes vuosi.

## SELVITYS:

- Minimisuoja
- Suositeltu / lisätty suoja
- △ Suosittelemme taukotoiminnolla varustettuja palovaraitimia



Single-story residence, apartment

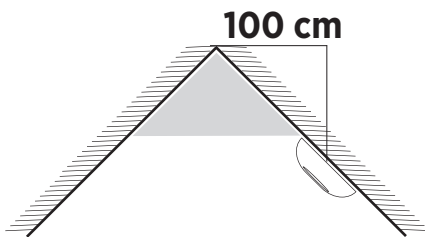
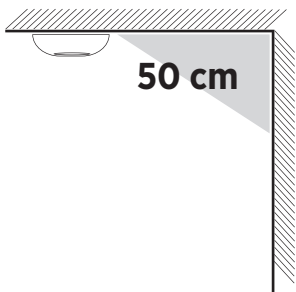


Multi story residence

## PALVAROITTIMEN SIJOITUS

Palovaraittimen oikean ja nopean toiminnan edellytyksenä on sen sijoitus paikkaan, jossa tulipaloja voi ilmetä. Housegard suosittelee, että asennat palovaraittimen jokaiseen huoneeseen jokaisessa kerroksessa.

- » Asenna palovaraitin jokaiseen makuuhuoneeseen ja jokaiseen huoneeseen jossa oleskellaan.
- » Asunnoissa, joissa on useampi kerros, tulee palovaraitin asentaa rappusten yläpuolelle korkeimpaan paikkaan joka kerroksessa.
- » Kellarissa palovaraitin asennetaan rappusten alapään kohdalle kattoon.
- » Jos makuuhuoneen ovi pidetään yöllä suljettuna, siellä tulee olla palovaraitin asennettuna.
- » Asenna palovaraitin jokaiseen huoneeseen, jossa voi olla paloturvavirke.
- » Asenna palovaraitin käytävän kumpaankin päähän, jos käytävä on yli 9m pitkä.
- » Asenna palovaraitin katon keskelle. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna palovaraitin vähintään 0,5m päähän kulmasta ja 10-15cm päähän katosta. (seinäasennusta ei suositella).



## PALVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKOKIIN

- » Keittiöön, missä ruuanlaiton käryt voivat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Paikkoihin, missä on korkea ilmankosteus kuten pesuhuone tai pesukoneen läheisyys.
- » Lähelle tuulettimia tai ilmanvaihdonkanavia, joissa ilmanvirtaukset saattavat estää savun kulkeutumisen palovaraittimeen.
- » Valojen ja elektronisten laitteiden läheisyyteen, jotka voivat aiheuttaa sähkömagneettisia kenttiä.
- » Hellan, kaminan tai avotulen läheisyyteen.
- » V-muotoiseen kattoon aivan ylös, jossa ilmataskut saattavat estää savun pääsyn palovaraittimeen.
- » Autotalliin, jossa pakokaasut saattavat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Pölyisiin ja likaisiin paikkoihin, jossa saattaa esiintyä virrehälytyksiä.
- » Huoneissa, joissa lämpötila voi laskea alle 5 °C tai nousta yli 45 °C, tai huoneissa, joissa on suuri lämpötilan vaihtelu.

**VAROITUS:** Virheellinen sijoitus saattaa aiheuttaa turvallisuusriskin ja virrehälytyksen.

# VALMISTELU JA OHJELMOINTI

**TÄRKEÄÄ:** ORIGO SA422WS on varustettu lähettimellä ja vastaanottimella kommunikoidakseen toisten SA422WS-varoittimien kanssa. Toimiakseen sarjassa on varoittimet ohjelmoitava.

## LANGATON LÄHETIN / VASTAANOTIN

- » Radiotaajuus : 433 MHz
- » RF-vastaanotin : < 5 mA
- » RF-lähetin : < 10 mA
- » Kantama: >30m

## HUOLEHDI KUULOSTASI

Palovaroittimessa on erittäin luja hälytysääni. Suosittelemme korvatulppien käyttöä ohjelmoinnin ja testauksen aikana.

**TÄRKEÄÄ:** radiokantama vaihtelee sijoituksesta, asunnon muodosta ja materiaaleista johtuen. Tarkista huolellisesti, että samassa sarjassa olevat varoittimet ovat kantaman sisällä.

## ASENNA PARISTOT JA TESTAA JOKAINEN PALOVAROITIN

Irrota asennuslevy ja asenna 2kpl AA/LR06-paristoja. Tarkista oikea napaisuus +/- . Testaa jokainen palovaroitin painamalla testipainiketta vähintään 5 sekunnin ajan. Varoitin antaa kolme lyhyttä signaalia noin 1,5 sekunnin välein. Päästä sitten testipainike ylös. Toista sama kaikkien asennettävien palovaroittimien kohdalla.

## OHJELMOI PALOVAROITTIMET KOMMUNIKOIMAAN KESKENÄÄN

Valitse yksi varoitin pääyksiköksi ja merkitse se "P":llä. Pääyksikköä käytetään lähettämään radiokoodi muihin varoittimiin, jotta ne kytkeytyvät sarjaan.

1. Paina pääyksikön testipainiketta noin 12 sekunnin ajan, kunnes LED palaa jatkuvasti. Pääyksikkö on nyt ohjelmointitilassa ja valmis lähettämään radiokoodin muille varoittimille. Pääyksikkö pysyy ohjelmointitilassa noin 30 sekunnin ajan, jonka jälkeen se palautuu normaalitilaan.
2. Kun pääyksikkö on ohjelmointitilassa, paina alayksikön testipainiketta noin 1 sekunnin ajan, kunnes LED valo syttyy. Vapauta painike. Pääyksikön ja alayksikön LED pitäisi nyt vilkkua nopeasti noin 2 sekuntia; tämä ilmaisee, että ne ovat ohjelmoitu sarjaan. Poista paristot ohjelmoidusta orjayksiköistä. Asenna paristot seuraavaan ohjelmoitavaan orjayksikköön.
3. Toista kohta 2 jokaisen alayksikön kohdalla, jotka haluat kytkeä samaan sarjaan.
4. Testaa järjestelmä ohjeiden mukaan.

## OHJELMOINNIN NOLLAUS

1. Paina ja pidä painettuna testipainiketta noin 16 sekunnin ajan kunnes LED alkaa vilkkua nopeasti. Vapauta painike.
2. Kun LED vilkkuu, paina testipainiketta nopeasti 2 kertaa. Jos nollaus onnistui, varoitin antaa lyhyen äänisignaalin.
3. Toista kohdat 1 ja 2 kaikkien nollattavien varoittimien kohdalla.

**VAROITUS:** Monet syyt voivat aiheuttaa sen, että langaton kommunikaatio häiriintyy. Varmistaaksesi, että kommunikaatio varoittimien välillä toimii, on varoittimet testattava joka viikko.

## NÄIN ASENNAT PALOVAROITTIMESI

1. Irrota asennuslevy palovaroittimesta kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Asenna asennuslevy haluttuun paikkaan kattoon. Valitse asennuspaikka tarkoin.
3. Asenna palovaroitin asennuslevyyn kiertämällä sitä myötäpäivään kunnes se napsahtaa paikoilleen.
4. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta.

## KÄYTTÖ

Normaalitilassa palovaroittimen LED vilkkuu noin kerran 40 sekunnissa. Se ilmaisee, että varoitin toimii normaalisti ja että paristossa on virtaa. Jos varoitin havaitsee savua, se hälyttää pulssimaisella äänellä ja pulssimaisella LEDin vilkkumisella.

# LED-JA ÄÄNISIGNAALIEN ERI MERKITYKSET

HÄLYTYSSIGNAALI	PUNAINEN LED	HÄLYTYSSIGNAALI	KUVAUS
Normaalitila	Viilkuu joka 40. sekunti	Ei	Palovaroittimessa on virtaa ja se toimii normaalisti
Paristovaihto / matala paristojännite	Viilkuu joka 40. sekunti	Lyhyt signaali joka 40s sekunti	Paristo pitää vaihtaa. Katso paristonvaihtokohta.
Virhetoiminta	Ei	Lyhyt signaali joka 40s sekunti	Ilmaisee, että jotain on vialla varoittimessa
Taukotoiminto	Viilkuu joka 8. sekunti	Ei	Palovaroittimessa on taukotoiminto päällä. Katso kohta taukotoiminto.

## HÄLYTYSSIGNAALIT

ORIGO SA422WS antaa erilaisia hälytyssignaaleja. Hälyttävä varoitin ilmaisee savun tai lämpötilan erilaisella signaalilla, jolloin voit paikallistaa hälytyksen.

Tila	LED LIGHT	ALARM
Palovaroitin havaitsee savua	Viilkuu	3 x 0,5s signaalia 0,5s välein
Palovaroitin ilmaisee lämpötilan nousun	Viilkuu	3 x 0,2s signaalia 0,1s välein
Langattomasti kytketyt varoittimet jotka vastaanottavat signaalin hälyttävältä varoittimelta	Viilkuu	2 toistuvaa signaalia 1,2s väliajoin

## SYYT JA TOIMENPITEET VIRHEHÄLYTYKSEN SATTUESSA

Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia ja reagoi niihin. Palohiukkaset aiheuttavat palovaroittimen hälytyksen. Palovaroitin voi myös reagoida näin ollen pölyyn, kosteuteen tai muihin hiukkasiin, kuten hyönteisiin jne. Virrehälytykset aiheutuvat yleisimmin juuri näistä tekijöistä.

VIRHELÄHDE	TOIMENPIDE
<b>Sumu ja kosteus.</b> Virrehälytyksiä voi tapahtua, jos palovaroitin on asennettu liian lähelle kylpyhuonetta, pesutiloja ja muita tiloja, joissa on korkea kosteuspitoisuus.	Sijoita palovaroitin vähintään 2 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta, pesutiloista tai paikoista, joissa on korkea kosteuspitoisuus.
<b>Pöly ja lika.</b> Koska ilma kulkee esteettömästi ilmaisinkammiossa, sinne joutuu aina hieman pölyä ja likaa. Tämä voi aiheuttaa virrehälytyksen. Palovaroitin voi tulla myös tästä syystä herkemäksi, mikä voi aiheuttaa virrehälytyksiä. Likaantumisen ajan olo on saattaa myös aiheuttaa virrehälytyksiä.	Imuroi palovaroitin huolellisesti säännöllisin väliajoin, käytä muovista suulaketta. Vältä palovaroittimen sijoitusta paikkaan, missä on paljon pölyä ja likaa. Peitä palovaroitin remontin aikana, jottei pölyä pääse varoittimeen.
<b>Veto, kosteus ja ilmavirrat.</b> Virrehälytys voi aiheutua, jos varoitin on asennettu lähelle ovia, ikkunoita, ilmanvaihtokanavia, tuulettimia, ilmalämpöpumppuja tai vastaavia. Tämä voi aiheuttaa pölyhiukkasten kulkeutumisen ilmaisinkammioon.	Älä sijoita paovaroitinta vetoisiin paikkoihin, ikkunoiden, ovien, venttiilien, ilmanvaihtokanavien, tuulettimien, ilmalämpöpumppujen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista.
<b>Lämpötilanvaihtelut.</b> Lämpötilanvaihtelut saattavat kerryttaa kondenssivettä ilmaisinkammioon. Esimerkiksi, jos varoitin on sijoitettu ikkunan lähelle, jota avallaan talvella, ovien läheisyyteen, parvekkeiden läheisyyteen tai paikkoihin, missä on suuria lämpötilavaihteluita.	Älä sijoita palovaroitinta paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita tai ikkunoiden ja ovien, joita avallaan usein, läheisyyteen. Sijoita palovaroitin paikkaan, missä on tasainen ja vakaa lämpötila.
<b>Huolimaton sijoituspaikka yleisesti.</b> Väärä sijoituspaikka epästabiliissa sisäympäristössä, vetoiset paikat, sähkölaitteiden läheisyys (EMC) ja valaistus voivat kaikki aiheuttaa virrehälytyksiä.	Sijoita palovaroitin vähintään 5 metrin etäisyydelle avotulesta, kaminoista tai muista lämmittimistä; vähintään 2 metrin päähän ilmanvaihtokanavista, ilmalämpöpumpuista sekä ilmastointilaitteista; vähintään 1 metrin päähän lampuista ja loisteputkista.



## TESTAA PALOVAROITIN

Testaa palovaroittimesi painamalla ja pitämällä testipainike pohjassa. Palovaroitin vastaa antamalla hälytysäänen.

**Tärkeää!** Kun testaat sarjaankytkettyjä palovaroittimia, voi kestää jopa 60 sekuntia ennenkuin kaikki varoittimet vastaavat/antavat signaalin. Pidä testipainike painettuna, kunnes kaikki varoittimet ovat antaneet signaalin.

**TÄRKEÄÄ!** Kun testaat sarjaankytkettyjä palovaroittimia, voi kestää jopa 30 sekuntia ennenkuin kaikki varoittimet vastaavat/antavat signaalin. Pidä testipainike painettuna, kunnes kaikki varoittimet ovat antaneet signaalin.

1. Testaa aina kaikki varoittimet asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että ne toimivat oikein
2. Testipainike antaa täydellisen testauksen. Älä koskaan käytä avotulta testauksessa, koska se saattaa vioittaa varoitinta.
3. Testaa rutiininomaisesti varoittimet kerran viikossa
4. Testaa palovaroittimet pidemmän poissaolon jälkeen ja aina kun tulet lomalta kotiin.
5. Seiso aina käden mitän päässä palovaroittimesta, kun testaat, välttääksesi kuulovaurioita.

**TURVAKSESI! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ HÄLYTTÄVÄÄ PALOVAROITUSTA HUOMIOIMATTA. KUN HÄLYTYS TAPAHTUU, SE VAATI AINA HUOMIOTA JA TOIMENPITEITÄ.**

## PARISTONVAIHTO

Paristojen kesto aika riippuu pariston tyypistä. Vaihta paristot rutiininomaisesti kerran vuodessa, aina samana päivänä. Vaihtoehtoisesti vaihda paristot, kun varoitin ilmaisee matalan paristojännitteen (lyhyt äänisignaali joka 40. sekunti)

1. Irroita palovaroitin asennuslevystä kiertämällä sitä vastapäivään
2. Ota vanhat paristot pois
3. Asenna uudet paristot, tarkista napaisuus +/-.
4. Asenna palovaroitin asennuslevyyn kiertämällä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen
5. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta

### PARISTOTYYPPI

Jännite: DC 1,5V  
Typpi: AA / LR6 alkaliparisto  
Kesto aika: n. 12 kuukautta  
Suositellut mallit: Gold Peak GP15A, Energizer E91.

## VIANETSINTÄ

ONGELMA	TOIMENPIDE
Palovaroitin ei anna äänisignaalia testattaessa.	» Tarkista, että palovaroittimen paristot ovat ehjät ja oikein asennetut » Tarkista, että paristoissa on jännitettä
Paristovaroittimen LED vilkkuu ja se antaa äänisignaalin joka 40. sekunti.	» Paristoissa on matala jännite » Vaihda paristot
Palovaroitin hälyttää, vaikka ei ole savua havaittavissa.	» Puhdista varoitin. Katso myös kohta "syyt ja toimenpiteet virrehälytyksen sattuessa" » Sijoita palovaroitin uuteen paikkaan. Katso kohta "palovaroittimen sijoitus"

## TAUKOTOIMINTO

Palovaroittimesa on yhdistetty testi- ja taukotoimintopainike. Taukotoiminnolla voit pysäyttää esimerkiksi virrehälytyksen. Aktivoit taukotoiminnon painamalla testi- taukotoimintopainiketta kun varoitin hälyttää. Hälytys taukoaa 10 minuutin ajaksi. Palovaroitin palaa normaalitilaan 10 minuutin kuluttua. Tarvittaessa paina taukotoimintopainiketta uudestaan.

Jos Sinulla on sarjaankytketyt palovaroittimet, voit asettaa kaikki varoittimet taukotoiminnolle painamalla sen varoittimen testi- / taukotoimintopainiketta, joka laukaisi hälytyksen.

### YLLÄPITO JA PUHDISTUS

Palovaroitin tulee puhdistaa säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puhdista palovaroittimesi imuroimalla ilmaisinkammio huolellisesti, jotta pöly ja lika poistuvat.

**TÄRKEÄÄ:** Älä yritä avaa tai pura palovaroitinta, kun imuroit sen; tällöin takuu ei ole enää voimassa.

# TAKUU

Tällä palovaroittimella on 5 vuoden rajoitettu takuu koskien valmistusvirheitä alkaen ostopäivästä. Takuu ei kata paristoja. Takuuvastuu on rajoitettu palovaroittimen arvoon. Viallinen palovaroitin tulee toimittaa myyjälle virhekuvauksen kanssa. Hyväksytyssä takuutapauksessa korvataan virheellinen palovaroitin uudella tai vastaavalla palovaroittimella. Reklamaatiotapauksessa on ostokuitti esitettävä, josta ilmenee tuotteen ostopäivä.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

GPBM Nordic Oy vakuuttaa, että Housegard malli SA422WS täyttää RE-Direktiivi 2014/53/EU olennaiset vaatimukset ja määräykset.  
info@gpbmnordic.fi

## RADIOKOMMUNIKAATION RAJOITUKSET

Radiovastaanotin kuuluu kategoria 3:n, jota käytetään niissä tapauksissa, joissa kommunikaatiokatkos saattaa aiheuttaa "ei kriittisiä tilanteita" ja jotka voidaan välttää seuraamalla käyttöohjeen ohjeita. Radiokommunikaatio voi häiriytyä toisesta laitteesta, erityisesti 4G-radiolaitteesta, joka toimii läheisillä taajuuksilla.

SA422WS:n radiokommunikaatio on testattu vaadittavin testein. Matalan lähetystehon ja rajoitetun kantavuuden vuoksi on muutampia rajoituksia otettava huomioon:

- Langattoman palovaroittimen radiolähetin on testattava säännöllisesti (vähintään kerran viikossa). Tämä tulee tehdä siksi, että voidaan havaita mahdolliset häiriöt. Radiokommunikaatio voi häiriintyä esimerkiksi, jos huonekalujen paikkoja muutetaan, remontin yhteydessä jne. Säännöllisellä testaamisella voidaan havaita tämälntyyppiset radiokommunikaatiohäiriöt.
- Lähellä olevan toisen laitteen radiosignaali saattaa estää palovaroittimen radiokommunikaation, jos taajuudet ovat lähellä toisiaan, riippumatta laitteiston koodauksesta.

Housegard SW422WS on testattu EN300 220-1 V2.4.1 mukaisesti ja se täyttää EN300 220-2 V2.4.1-vaatimukset. Se on suunniteltu antamaan kohtuullisen suojauksen haitallisia häiriöitä vastaan kotitalousasennuksissa.

Radiolaitteistot, kuten SA420WS, käyttävät ja lähettävät radioaaltoja ja jos niitä ei asenneta ohjeiden mukaisesti, ne voivat aiheuttaa häiriöitä radio- ja TV-vastaanotossa.

Häiriöitä saattaa esiintyä, jos laitteita ei asenneta käyttöohjeen mukaisesti. Palovaroittimen aiheuttamat häiriöt voidaan havaita sulkemalla langaton palovaroitin tilapäisesti. Katso myös muiden laitteiden käyttöohjeet, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä. Jos havaitset häiriöitä voit testata seuraamalla seuraavia ohjeita:

- Siirrä palovaroitin toiseen paikkaan
- Lisää palovaroittimen, jossa on ilmennyt häiriöitä, ja toisen palovaroittimen etäisyyttä toisistaan.

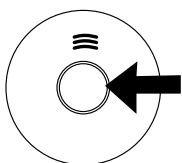
**Ota tarvittaessa yhteyttä toimittajaasi tai asiantuntevaan radio/TV-mekaanikkoon.**

**BRUGSANVISNING****Røgalarmer til trådløs seriekobling****Model: ORIGO SA422WS.**

Tillykke med købet af din nye røgalarm. Vi anbefaler, at du bruger lidt tid, på at læse denne brugsanvisning, sådan at du kan forstå alle de operative funktioner

Du vil også finde nogle hint og tips, til at kunne afhjælpe eventuelle problemer. Læs denne bruger manual grundigt igennem, før du installerer produktet og gem manualen, hvis du skal få brug for den senere.

Housegard røgalarm model ORIGO SA422WS, er konstrueret til at opdage røgpartikler. SA422WS har også en indbygget temperatur sensor, som vil give alarm, hvis temperaturen overstiger 54- 70°C (afhænger af, hvor hurtig temperatur stigningen opdages). Housegard røgalarmer er konstrueret til at opdage en brand hurtigst muligt, men dette forudsætter en korrekt placering og vedligeholdelse. Læs derfor denne brugervejledning grundigt igennem.



**Kombineret TEST og PAUSE knap**

**EGENSKABER**

- » Trådløs optisk røgalarm til seriekobling.
- » Indbygget temperatursensor,
- » Høj sensitivitet og stabilitet.
- » Test funktion og Pause funktion.
- » LED diode som angiver normalfunktion.
- » Signal ved lav batterispænding.
- » Kompakt og stilren design.
- » Kan seriekobles i serie med op til 30 stk.

**TEKNISK DATA**

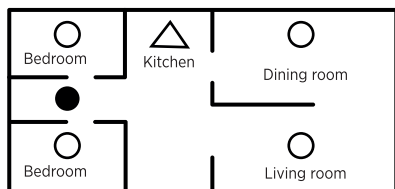
Modelnummer:	ORIGO SA422WS
Detektionsprincip:	Optisk detektionskammer.
Strømkilde:	2 stk AA / LR6 Alkaliske.
Strømforsbrug drift:	<4 uA
Strømforsbrug alarm:	<40 mA
Radio Frekvens	433 MHz
Frekvensbånd:	432-438 MHz
Maks. radiofrekvenseffekt:	-5 dBm
Rækkevidde fri	>30 m
Alarm Lyd:	> 85 dB /3 m
Temperatur område:	5 °C - 45 °C
Luftfugtighed:	10% to 90%
Sensitivitet:	0,122 - 0,189 dB/m
Temperatursensor:	54-70 °C

**VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION**

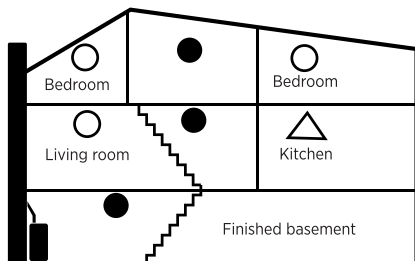
- » Røgalarmer kræver operative batterier for at kunne fungere. Røgalarmer VIL IKKE kunne fungere uden batterier, hvis strømtilførslen er fjernet, afladet eller ikke ordentligt tilkoblet. Brug kun de batterier typer som er angivet på røgalarmer. Kobl ikke røgalarmer til andre typer af røgalarmer eller andre enheder end som er angivet.
- » Testknappen giver en total test af alle røgalarmens funktioner, andre testmetoder er ikke påkrævet. Test røgalarmer hver uge, for at kontrollere om de fungerer som de skal.
- » Fjern ikke batterierne for at stoppe en uønsket alarm, da du mister beskyttelsen. Åbn vinduer eller ventiler omkring røgalarmer, for at stoppe alarmen og/eller aktiver pause funktionen.
- » Røgalarmer skal installeres i henhold til alle lokale og nationale regler for installation.
- » Røgalarmer er beregnet til brug i private hjem. I bygninger med flere boliger, skal hver enkel bolig, have sine egne røgalarmer. Denne røgalarm er ikke en erstatning for et komplet alarmsystem.
- » Der kan være forhold som gør at et medlem af husstanden ikke hører røgalarmer (pga. støj, dyb søvn, dårlig hørelse osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem af husstanden ikke vil være i stand til at høre røgalarmer, bør der installeres en specialalarm. Hvis der er et medlem af husstanden, som der er hørehæmmet, installerer man en specialalarm som giver både lyd, lys og vibrationer.
- » Røgalarmer opfanger partikler i luften. Den vil ikke reagere på hverken varme eller gas. Denne røgalarm er udviklet til at give et lydsignal, som indikerer at der er en brand under udvikling.
- » Røgalarmer har begrænsninger. Ingen røgalarmer kan give 100% garanti mod beskyttelse af liv og ejendom. Røgalarmer er ikke erstatning imod forsikringer. Husejere og lejere bør derfor altid tegne en livs - og husforsikring.
- » Røgalarmer bør testes ugentligt og skal erstattes hvert tiende år.

## FORKLARING :

- Minimal beskyttelse
- Anbefalet / ekstra beskyttelse
- △ Røgalarmere med pausefunktion anbefales



Single-story residence, apartment

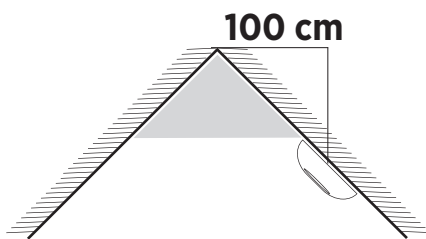
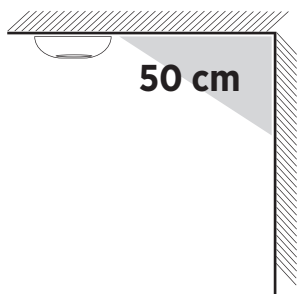


Multi story residence

## PLACERING AF RØGALARMER

En forudsætning for at røgalarmen skal kunne give et tidligt varsel, er at alarmen befinder sig i samme område eller i rum hvor branden opstår. Derfor anbefales det, at der installeres en røgalarm i hvert rum og på alle etager.

- » Monter røgalarmere i alle separate soverum, samt i alle husets opholdsrum.
- » I kælder uden soverum, bør der monteres en røgalarm nederst ved trappeopgangen.
- » I boliger med flere plan, bør der monteres røgalarmere øverst ved hver trappeopgang.
- » I soverum hvor man sover med dørene lukket, bør der altid monteres en røgalarm i selve rummet.
- » Monter en røgalarm i alle rum, hvor der findes potentielle brandkilder.
- » Monter røgalarmere i hver ende af gangen, hvis den er længere end 9 meter.
- » Monter røgalarmen midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, monter da røgalarmen på væggen min. 0,5 meter fra hjørne samt min. 10-15 cm. fra loftet (montering på væg frarådes).



## RØGALARMER SKAL IKKE PLACERES FØLGENDE STEDER

- » I køkkenet, i nærheden af komfuret, hvor røgpartikler fra madlavning kan give falsk alarm.
- » I områder med høj luftfugtighed, for eksempel ved bad eller i nærheden af opvask - eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fugtighed kan give falsk alarm.
- » I nærheden af af vifter og ventilatorer, hvor luftstrømmen kan forhindre røgen i at nå frem til alarmen.
- » I nærheden af lyskilder og andet elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetisk felt.
- » I nærheden af pejs og ovn med åben ild.
- » Øverst i V formede tage hvor luftlommer kan forudsage at røgen ikke når frem til alarmen.
- » I garager hvor bilos kan afgive falsk alarm.
- » I støvede og beskidte områder, hvor støv og skidt kan ødelægge alarmen.
- » I rum hvor temperaturen kan falde til under 5°C eller overstige 45°C, eller i rum med store temperaturudsving.

**ADVARSEL:** Forkert placering vil kunne medføre reduceret driftssikkerhed og falsk alarm.

# KLARGØRING OG PROGRAMMERING

**VIGTIGT:** ORIGO SA422WS er udstyret med radiosender og modtager for at kunne kommunikere imellem hver alarm. For at kommunikationen skal kunne fungerer optimalt, skal alle alarmerne kobles sammen.

## TRÅDLØS RADIOSENDER / MODTAGER

- » • Radiofrekvens: 433 MHz
- » • RF modtager: <5 mA
- » • RF sender: < 10 mA
- » • Rækkevidde: >30 meter

## PAS PÅ HØRELSEN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røgalarmer afgiver et kraftigt lydsignal. Vi anbefaler at du altid bruger ørepropper eller andet høreværn, når du programmerer og tester dine røgalarmer.

**VIGTIGT:** Rækkevidden kan variere afhængig af placering, bygningens udformning og materialer. Ved installation skal du altid sikre, at alle alarmer er indenfor rækkevidde.

## MONTER BATTERIERNE OG TEST HVER ENKELT RØGALARM.

AA/LR6 batterier. Sørg for at de vender rigtigt +/-.

Test hver enkelt røgalarm ved at trykke på testknappen i ca. 5 sekunder. Hvis røgalarmen er ok afgiver den 3 korte lydsignaler med ca. 1,5 sekunders interval. Slip derefter testknappen. Gentag dette på alle røgalamer der skal installeres.

## PROGRAMMER RØGALAMER TIL AT SNAKKE SAMMEN.

Vælg en af røgalarmerne som hovedenhed, marker den med H på bagsiden, så du er sikker på du kan kende forskel. Hovedenheden bruger du til at kode de øvrige alarmer med, så de kan snakke sammen.

1. Tryk og hold testknappen inde i ca. 12 sekunder indtil LED lyset begynder at lyse. Hovedenheden er nu klar til at blive koblet sammen med de øvrige alarmer. Hovedenheden vil efter ca. 30 sekunder gå tilbage til normal status.
2. Imens hovedenheden er i programmeringsmode, tager du en enhed og trykker testknappen ind i ca. 1 sekund indtil LED lyset lyser, slip før det begynder at blinke. Både hovedenheden og slavenhedens LED lys skal nu blinke hurtigt i 2 sekunder. Dette viser at de 2 er koblet sammen. Fjern batterierne fra slavenheden efter programmering. Monter batterierne i den næste slaveenhed, der skal programmeres.
3. Gentag punkt 2 med alle de enheder som skal kobles sammen i systemet.
4. Test systemet i henhold til instruktionerne.

## SLETTE PROGRAMMERING (RESET)

1. Tryk og hold testknappen inde i ca. 16 sekunder indtil LED lyset begynder at blinke. Slip derefter.
2. Når LED lyset lyser tryk på testknappen 2 gange. Hvis sletningen er vellykket vil alarmen afgive et kort signal.
3. Gentag punkt 1-2 med alle alarmerne som skal resettes.

**ADVARSEL:** En række forhold kan føre til at den trådløse kommunikation kan blive forstyrret. Du må teste røgalarmerne ugentligt for at kontrollere at kommunikationen imellem enhederne fungerer.

## SÅDAN MONTERER DU RØGARLARMEN

1. Fjern monteringspladen fra bagsiden af røgalarmen ved at dreje pladen imod uret.
2. Monter monteringspladen på det valgte sted i henhold til råd om korrekt placering.
3. Placer røgalarmen på monteringspladen og drej med uret til den klikker fast.
4. Tryk på testknappen for at teste røgalarmen.

## DRIFT

Når røgalarmen er installeret skal den røde LED lampe blinke en gang hvert 40 sekund. Dette angiver at batteriet og enheden fungerer som den skal. Hvis alarmen aktiveres vil enheden afgive en høj tone og den røde LED lampe vil blinke hurtigt indtil røgen er væk.

# LED OG RØGALARMENS ANGIVELSER

STATUS	RØD LED	SIGNAL	BESKRIVELSE
Normal funktion	Blinker en gang hvert 40 sekund	Ingen	Viser at alarmer har strøm og fungerer normalt
Byt / lavt batteri	Blinker en gang hvert 40 sekund.	Kort lyd hvert 40 sekund	Viser at batteriet skal udskiftes. Se afsnittet om udskiftning af batteri.
Fejl	Ingen	Kort lyd hvert 40 sekund	Viser at der er fejl på røgalarmer
Pause	Blinker hvert 8 sekund	Ingen	Viser at røgalarmer er i pausemode. Se afsnittet omkring pausefunktion.

## ALARMSIGNALER

ORIGO SA422WS giver forskellige alarmsignaler alt efter om alarmer har opdaget røg, varme eller om det er en af dens tilknyttede enheder. Dette gør at du hurtigt kan lokalisere hvilken af røgalarmerne som er startet.

Status	LED LYS	ALARM
Røgalarmer opfanger røg	Blinker	3 repeterende lydsignaler af 0,5 sek med 0,5 sek pause.
Røgalarmer opfanger stigende temperatur	Blinker	3 repeterende lydsignal 0,2 sek med 0,1 sek pause.
Trådløs tilkoblede enheder som modtager signal fra anden alarm	Blinker	2 repeterende lydsignaler med 1,2 sek pause.

## ÅRSAG OG TILTAG VED FALSK ALARMER

Røgalarmer opfanger og reagerer på røgpartikler i luften. Det er partiklerne som udløser alarmer. Røgalarmer vil derfor kunne opfange og give lyd om den udsættes for støv, vanddamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv mm.). Dette er ofte årsagen til falske alarmer.

FEJL	LØSNING
<b>Damp og fugtig luft.</b> Damp fra baderum, vaskemaskine/tørretumbler eller andre kilder som afgiver høj luftfugtighed kan udløse falsk alarm.	Placer røgalarmer 2 meter fra baderum, vaskerum eller områder hvor der kan forekomme høj luftfugtighed.
<b>Støv og smuds.</b> Siden luft skal passere frit igennem kammeret på alarmer, vil alarmer altid tiltrække en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer ind i alarmer kan dette føre til falske alarmer. Røgalarmer kan også blive mere følsom pga. dette og vil kunne give flere falske alarmer. Smuds vil også komme over tid eftersom røgalarmer bliver ældre, noget som gør at den vil give flere fejlalarmer.	Støvsug røgalarmerne regelmæssigt, brug et mundstykke af plast, så elektronikken ikke tager skade. Sørg for at dække røgalarmer til når du foretager arbejde som afgiver støv og skidt, eller pil enheden ned i mellemtiden. Vurder placeringen, så den bliver placeret et sted uden for meget støv og smuds.
<b>Træk, støv og luftstrøm.</b> Falsk alarm grundet placering for tæt på vinduer, døre, ventilationssystemer, varmepumper, luftkanaler og lignende. Træk hviler støv op som registreres i alarmer.	Undgå at placere alarmer, hvor der kan være gennemtræk. Find en passende placering væk fra steder med særlig meget bevægelse i luften.
<b>Temperatursvingninger.</b> Temperaturudsving kan skabe kondens i alarmer. Dette sker hvis den placeres tæt på en dør eller et vindue i rum som udsættes for skiftevis koldt og varmt luft.	Undgå derfor at montere alarmer i rum med store temperaturudsving, i nærheden af vinduer og døre. Monter alarmer på et sted med en jævn og stabil temperatur.
<b>Dårlig placering generelt.</b> Ustabilt miljø, træk, i nærheden af elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder der kan give falsk alarm.	Røgalarmer bør placeres minimum 5 meter fra ildsted eller andre apparater der afgiver ild. 2 meter fra baderum, vaskerum eller andre steder med høj luftfugtighed. Desuden mindst 2 meter væk fra ventilationssystemer, varmepumper, aircondition eller lignende, og mindst 1 meter fra lyskilder. Dette gælder især lysstofrør af alle typer.

## TESTE RØGALARMEN

Røgalarmerne testes ved at trykke og holde testknappen inde. Røgalarmen vil svare ved at afgive signal.

**VIGTIGT!** Ved test af trådløse systemer kan det tage op til 60 sekunder før alle røgalarmerne i serien afgiver signal. Hold testknappen inde indtil alle alarmerne afgiver signal.

1. Efter installation, test altid at hver enkelt røgalarm virker for at være sikker på at de er installeret korrekt og fungerer som de skal.
2. Testknappen giver korrekt test af funktionerne. Du skal ikke bruge åben ild for at teste røgalarmerne, da dette kan ødelægge alarmen.
3. Test røgalarmen rutinemæssigt en gang ugentligt.
4. Test altid røgalarmerne efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
5. For at undgå høreskader, stå da en armlængdes afstand fra røgalarmen når du tester den. Eller brug beskyttelse til ørerne.

## PAUSEFUNKTIONEN

Røgalarmen er udstyret med en kombineret knap for både test og pausefunktion. Pausefunktionen gør det muligt at stoppe falske alarmer. Med pausefunktionen kan du stoppe røgalarmen hvis den er udløst ved en fejl. Du aktiverer pausefunktionen ved at trykke på test/pauseknappen imens alarmen hyler. Alarmen vil da stoppe i 10 minutter. Enheden går selv tilbage til normal efter de 10 minutters pause. Hvis du har behov for yderligere tid, trykker du bare på test/pauseknappen en gang til.

Har du seriekoblede røgalarmer, vil alle alarmerne i serien stoppe og alarmerer når du trykker på test/pauseknappen på den alarm der har opdaget røg.

## VEDLIGEHOVELSE OG RENGØRING

Røgalarmen skal rengøres regelmæssigt, og mindst 2 gange om året. Rengøring sker ved at man støvsuger røgalarmen udvendigt langs åbningen ind mod elektronikken og kammeret på alarmen.

**VIGTIGT:** Forsøg ikke at åbne dækslet for at rengøre inde i røgalarmen. I så fald bortfalder garantien.

**ADVARSEL: OVERHØR ALDRIG EN RØGALARM DER LARMER. NÅR DU HØRER ALARMSIGNAL, KRÆVER DETTE DIN ØJEBLIKKELE OPMÆRKSOMHED OG HANDLING.**

## BYT AF BATTERI

Hvor ofte batteriet skal udskiftes afhænger af batteritypen. Byt gerne batterier rutinemæssigt en gang årligt, og gerne på en fast dato. Eller byt batterier når røgalarmen giver signal om lavt batteri. (Kort alarmsignal ca. 1 gang hvert 40 sekund)

1. Drej røgalarmen mod uret for at løsne den fra monteringspladen.
2. Tag de gamle batterier ud.
3. Monter de nye batterier, sørg for at de vender rigtigt +/-.
4. Monter røgalarmen på monteringspladen igen.
5. Tryk på testknappen indtil røgalarmen giver signal.

## BATTERITYPE

Volt: 1,5 V  
 Type: AA/LR6 Alkaliske batterier  
 Driftstid: Ca. 12 mdr.  
 Anbefalede batterier: Gold Peak GP 15A, Energizer E91

## FEJLSØGNING

PROBLEM	HANDLING
Røgalarmen giver ikke lyd når den testes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Tag alarmen ned og kontroller at batterierne er monteret korrekt.</li> <li>» Kontroller at batterierne stadig fungerer.</li> </ul>
Røgalarmen giver et kort lydsignal hvert 40 sekund ledsaget af et kort blink i LED lyset.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Indikerer at batteriet er ved at løbe tør for strøm.</li> <li>» Byt batteri. Se afsnit om byt af batterier.</li> </ul>
Røgalarmen giver alarm uden at der er røg. Eller giver alarm ved madlavning eller lignende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Rengør røgalarmen. Se afsnittet om falsk alarm.</li> <li>» Find en ny placering til alarmen. Se afsnittet om placering.</li> </ul>

# GARANTI

Denne røgalarm leveres med en 5 års begrænset garanti imod fabriksfejl. Gældende fra købsdato. Batteriet er IKKE dækket af garantien. Garantiansvaret er begrænset til værdien af en ny tilsvarende røgalarmen. Defekte røgalarmere skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendte reklamationer erstattes med en ny røgalarm af samme eller tilsvarende type. Ved reklamation skal kvittering som bekræfter købsdato altid fremvises.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

Sunmatic The Safety Company AB erklærer hermed, at Housegard modell SA422WS overholder de obligatoriske krav og andre relevante forudsætninger i RE-Direktivet 2014/53/EU.  
info@gpbmnordic.se

## BEGRÆNSNINGER GÆLDENDE RADIO-KOMMUNIKATION

Radiomottagare tillhör kategori 3, som används i de fall då kommunikationsbortfall endast kan orsaka "icke kritiska situationer", och som kan undvikas genom att följa instruktionerna i bruksanvisningen. Radiokommunikation kan störas av andra system, särskilt vid bruk i närheten av 4G-mobila system som verkar i angränsande frekvenser.

Dette produkts radiokommunikation er testet i overensstemmelse med alle obligatoriske standarder. På grund af den lave sendeeffekt og den begrænsede rækkevidde (efter krav fra tilsynsmyndigheden) er der nogle begrænsninger der skal tages i betragtning:

- Radiosendere i trådløse røgalarmere bør testes regelmæssigt (mindst en gang om ugen). Dette for at finde ud af om der findes forstyrrelser der hindrer kommunikationen. Radiosenderen kan forstyrres af ændringer i lejlighedens interiør, flytning af møbler, ændringer i rummets indretning, renovering etc. Regelmæssig testning vil beskytte mod og opdage denne type kommunikationsforstyrrelse og andre fejl.

- Radiomodtageren kan blokeres af radiosignaler fra andet udstyr som opererer i nærheden af røgalarmens driftsfrekvens, uafhængigt af systemets kodning.

Housegard røgalarm SA422WS er testet i overensstemmelse med EN300 220-1 V2.4.1. Den er designet til at give en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Radioudstyret i SA422SW genererer, anvender og udstråler radiobølger og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage forstyrrelser i radio- og TV-modtagelse.

Interferens kan opstå hvis udstyret ikke installeres og bruges i overensstemmelse med anvisningerne. Forstyrrelser forårsaget af røgalarmen kan identificeres ved midlertidigt at slukke for det trådløse røgalarmsystem. Se også de instruktioner der følger med de andre produkter, der eventuelt er udsat for forstyrrelser. Hvis du oplever problemer med interferens kan du forsøge at afhjælpe disse ved hjælp af et eller flere af følgende trin:

- Flyt enheden
- Øg afstanden mellem den trådløse røgalarm og enheden som er berørt af forstyrrelsen.

**Hvis det er nødvendigt kan du kontakte din leverandør eller en erfaren radio- / TV-tekniker.**

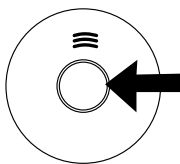


**KASUTUSJUHEND****Juhtmevaba suitsuandur  
Mudel ORIGO SA422WS.**

Täname, et ostsite uue suitsuanduri! Me soovitame, et te võtaksite aega, et lugeda kasutusjuhendit, nii et oleksite teadlik kõikidest seadme funktsioonidest.

Kasutusjuhendis on esitatud ka soovitusel ja nõuanded, mis aitavad teil lahendada ja vältida tekkida võivaid probleeme. Lugege kogu kasutusjuhend täies ulatuses läbi enne toote paigaldamist ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

Housegard ORIGO SA422WS suitsualarm on mõeldud tuvastama suitsuosakesi. Lisaks on sellel sisseehitatud temperatuuriandur, mis käivitab alarmi, kui temperatuur ületab 54–70 °C (olenevalt temperatuurirõhu tuvastamise kiirusest). Housegardi suitsualarm on mõeldud tulekahju tekkest aegsasti hoiatama, ent selle toimimiseks peab see olema õiges asendis ja korralikult hooldatud.



**KATSETAMIS- ja  
KATKESTAMISNUPP  
ühes.**

**OMADUSED**

- » Optiline suitsualarm juhtmevabaks ühendamiseks.
- » Sisseehitatud kuumusandur.
- » Kõrge tundlikkus ja stabiilsus.
- » Katsetamise ja katkestamise funktsioon.
- » LED-diod näitab normaalset toimimist.
- » Patarei tühjenemise hoiatus.
- » Kompaktne ja stiilne disain.
- » Juhtmevaba ühendus kuni 30 seadmega.

**TEHNILISED ANDMED**

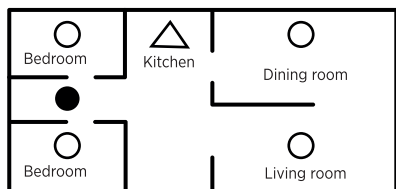
Mudeli number:	ORIGO SA422WS
Tuvastusviis:	Fotoelemendi kamber
Toiteallikas: seadmesisene:	2 x AA/LR6 leelispatareid
Energiatarbimine töö ajal:	<4 uA
Energiatarbimine häire ajal:	<40 mA
Töösagedus:	433 MHz
Sagedusriba:	432-438 MHz
Efektiivne kiirgusvõimsus:	-5 dBm
Edastuskaugus:	>30 m
Häire:	85 dB /3 m
Temperatuurivahemik:	5 °C till 45 °C
Õhuniiskus:	10% to 90%
Tundlikkus:	0,122 - 0,189 dB/m
Temperatuuriandur:	54-70 °C

**OLULINE OHUTUSTEAVE**

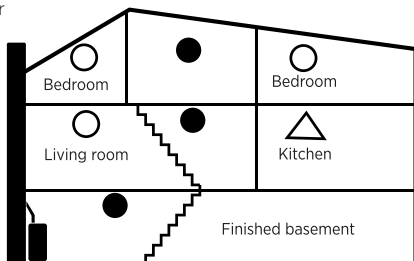
- » Tulekahjuandur vajab patareisid töötamise jaoks. Seade ei tööta ilma patareideta või kui patareid on tühjad, eemaldatud või ebakorrektselt ühendatud. Kasutage vaid viidatud tüüpi patareisid. ÄRGE kasutage andurit muud tüüpi detektorite või välisseadmetega, kui nendega, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis.
- » Testimisnupuga saab katsetada anduri kõiki funktsioone täies mahus. Muid katseviise pole. Katsetag seadet iga nädal, et kontrollida selle korralikult toimimist.
- » Ärge eemaldage ega ühendage lahti patareisid valehäire peatamiseks, kuna see rikub seadme korralikult toimimist. Häire lõpetamiseks avage aken või ventileerige õhku anduri juures ja/või vajutage peatamisnuppu.
- » Andur tuleb paigaldada kõikidesse ruumidesse kooskõlas kõikide kohalike ja riiklike paigaldamiseskirjadega.
- » Andurit kavandatud kasutamiseks üksikelamutes. Korterealamutes peab iga korter olema varustatud oma seadmega. Seade ei ole sobilik kasutamiseks hoonetes, mis ei ole elamud. Seade ei ole sobilik asendama täismahus häiresüsteemi, mida nõutakse õigusaktides või mida nõuab tuletõrjeamet.
- » On asjaolusid, mille tõttu isik ei pruugi elamus signaali kuulda (nt müra, sügav uni, halb kuulmine). Kuuleiate, et isik mõni isik elamus ei pruugi tulekahjuhäiret kuulda, paigaldage elamusse eriseadmed. Kui elamus elaval isikul on kuulmispuue, tuleb paigaldada eriaandurid, mis teavitavad isikut heli, valguse ja vibratsiooni abil.
- » Andur tuvastab põlemisel tekkivaid osakesi õhus (suitsu). See ei reageeri leekidele ja gaasile. Seade on konstrueeritud nii, et kui on tekkinud tulekahju, antakse häiresignaali.
- » Ükski tulekahjuandur ei ole täiesti usaldusväärne ega taga 100%, et elu ja vara on kaitstud tulekahju eest. Seade ei asenda kindlustust. Koduomanikud ja üürnikud peavad peavad sõlmima ka elu- ja elamukindlustuse.
- » Suitsuandurit tuleb kontrollida iga nädal ja see tuleb vahetada välja iga 10 aasta tagant.

## SELGITUS:

- Minimaalne kaitse
- Soovitatav/täiendav kaitse
- △ Soovituslik on lähtestamisnupuga tulekahjuandur



Ühekorruseline elamu, korter

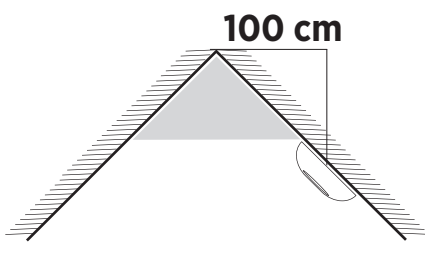
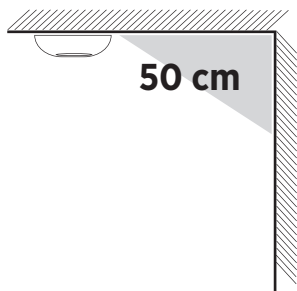


Mitmekorruseline elamu

## SUITSUANDURI PAIGALDAMINE

Tingimuseks, et andur annaks õigeaegse tulekahjuhoiatuse, on see, et seade on paigaldatud kohta, kus tulekahju võib aset leida. Housegard soovib paigaldada anduri igasse tuppa ja igale korrusele.

- » Paigaldage tulekahjuandur igasse magamistuppa ja igasse tuppa, kus inimesed viibivad.
- » Mitmekorruselises majas tuleb tulekahjuandur paigaldada iga korrusevahelise trepi ülemisele tasemele.
- » Keldris tuleb tulekahjuandur paigaldada lakke trepi alumise taseme juures.
- » Suletavate ustega magamistubades peab tulekahjuandur olema magamistoas sees.
- » Paigaldage tulekahjuandur igasse tuppa, kus on võimalik tulekahjuoht.
- » Paigaldage tulekahjuandur üle 9 m pikkuse koridori puhul koridori mõlemasse otsa.
- » Paigaldage tulekahjuandur lae keskele. Kui see pole võimalik, paigaldage tulekahjuandur seinale vähemalt 0,5 m kaugusele nurgast ja vähemalt 10–15 cm kaugusele laest. (Seinale paigaldamine ei ole soovitatav.)



## ÄRGE PAIGALDAGE ANDURIT JÄRGMISTESSE KOHTADESSE

- » Kööki pliidi lähedale, kus toidutegemisel tekiv suits võib põhjustada soovimatuid häireid.
- » Kõrge niiskustasemega kohtadesse, nagu vannituba või pesumasina lähedus, kus veeaur ja niiskus võivad põhjustada soovimatuid häireid.
- » Tuulutite ja ventilatsioonikanalite juurde, kus õhuvool võib mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
- » Valgusallikate ja elektriseadmete lähedusse, millest eraldub elektronmagnetilist kiirgust.
- » Lahtise tulega pliidi või kamina lähedusse.
- » V-kujulise lae ülaossa, kus õhutaskud võivad mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
- » Garaaži, kus suits võib põhjustada soovimatuid häireid.
- » Tolmusesse ja mustadesse kohtadesse, kus tolmu ja mustus võivad kahjustada andurit.
- » Ruumidesse, kus temperatuur on alla -10 °C või võib tõusta üle 40 °C, või ruumidesse, kus on suur temperatuuri kõikumine.

**HOIATUS:** Ebaõige paigaldamine vähendab seadme usaldusväärsust ja suurendab ebasoovitavaid häireid.

# ETTEVALMISTUS JA PROGRAMMEERIMINE

**TÄHTIS!** ORIGO SA422WS suitsualarm on varustatud raadiosaatja ja -vastuvõtjaga, et võimaldada seadmetevahelist teabevahetust. Selle funktsiooni toimimiseks tuleb suitsualarmi programmeerida, et seadmed ühendada.

## JUHTMETA SAATJA/VASTUVÕTJA

- » Raadiosagedus: 433 MHz
- » Raadiosageduslik vastuvõtja: < 5 mA
- » Raadiosageduslik emitter: < 10 mA
- » Ulatus: >30 meter

## KAITSKE OMA KÕRVU

Suitsualarm väljastab valju kuuldava signaali. Soovitame suitsualarmi programmeerimisel ja katsetamisel alati kanda kõrvaklappe või muud kuulmiskaitset.

**TÄHTIS!** Signaali ulatus võib erineda olenevalt asendist, hoone konstruktsioonist ja selle materjalidest. Veenduge, et kõik paigaldatud suitsualarmid oleksid signaali ulatuses.

## PATAREIDE PAIGALDAMINE JA IGA SUITSUALARMI KATSETAMINE.

Keerake paigaldusplaat suitsualarmilt ja paigaldage kaks AA/LR6 patareid. Veenduge, et polaarsus (+/-) oleks õige. Katsetage iga suitsualarmi, hoides katsetamisnuppu umbes 5 sekundit all. Alarm peaks 1,5 sekundiste vahedega väljastama kolm lühikest helisignaali. Vabastage nüüd nupp. Korrake kõigi paigaldatavate suitsualarmidega.

## SUITSUALARMIDE PROGRAMMEERIMINE OMAVAHEL TEAVET VAHETAMA.

Valige üks suitsualarm põhiseadmeks ja märkige selle tagaküljele „M“, et selle hiljem ära tunneksite. Põhiseadet kasutatakse raadiokoodi saatmiseks teistele alarmidele, et need kõik omavahel ühendada.

1. Hoidke põhiseadme katsetamisnuppu umbes 12 sekundit all, kuni LED-tuli jääb püsivalt põlema. Põhiseade on nüüd programmeerimisrežiimis ja valmis raadiokoodi saatmiseks teistele alarmidele. Põhiseade jääb programmeerimisrežiimi umbes 30 sekundiks ja naaseb seejärel tavarežiimi.
2. Kui põhiseade on programmeerimisrežiimis, hoidke alluval seadmel katsetamisnuppu umbes 1 sekund all, vabastage katsetamisnupp kohe, kui LED-tuled süttivad. Nii põhiseadme kui ka alluva seadme LED-tuled peaksid nüüd 2 sekundit kiiresti vilkuma. See näitab, et kaks alarmi on nüüd ühendatud. Eemaldage akud programmeeritud alamseadmest. Paigaldage akud järgmisesse programmeeritavas alamseadmesse.
3. Korrake 2. sammu kõigi alluvate seadmetega, mis samasse süsteemi ühendatakse.
4. Katsetage süsteemi vastavalt juhistele.

## PROGRAMMEERIMISE KUSTUTAMINE (lähtestamine)

1. Vajutage katsetamisnuppu ja hoidke seda umbes 16 sekundit all, kuni LED-tuli hakkab kiiresti vilkuma. Seejärel vabastage nupp.
2. Kui LED-tuli on süttinud, vajutage kaks korda kiiresti katsetamisnuppu. Kui lähtestamine õnnestus, siis väljastab suitsualarm lühikese helisignaali.
3. Korrake 2. sammu kõigi seadmetega, mis vajavad lähtestamist.

**HOIATUS!** Juhtmevaba sidet võivad häirida mitmed tegurid. Seega tuleks suitsualarme iga nädal katsetada, et veenduda nende vahelise sideme korrektse toimimises.

## KUIDAS SUITSUANDURIT PAIGALDADA?

1. Eemaldage paigaldusplaat suitsualarmi tagaküljelt, keerates seda vastupäeva.
2. Paigaldage paigaldusplaat laes valitud kohta. Veenduge, et suitsualarm oleks õiges asendis.
3. Asetage suitsualarm paigaldusplaadi vastu ja keerake suitsualarmi päripäeva, kuni see paika klõpsatab.
4. Vajutage suitsualarmi katsetamiseks katsetamisnuppu.

## TÖÖTAMINE

Tavarežiimis vilguvad suitsualarmi LED-tuled iga 40 sekundi järel. See tähendab, et patareid ja seade toimivad korralikult. Kui alarm tuvastab suitsu, väljastab see valju pulseeriva hoiatussignaali ning punases LED-tules süttib pulseeriv valgus, kuni suitsu kadumiseni.

# OLULISED LED TULEDE JA HÄRESIGNAALIDE INDIKAATORID

STAATUS	PUNANE TULI	HÄRESIGNAAL	KIRJELDUS
Tavarežiim	Vilgub iga 40 sekundi järel	Puudub	Suitsualarm on toiteallikaga ühendatud ja töötab normaalselt.
Patareid vajavad asendamist / patareid tühjenemas	Vilgub iga 40 sekundi järel	Lühike helisignaali iga 40 sekundi järel.	Patareid vajavad asendamist. Vt patareid vahetamist käsitlevat jaotist.
Veahoiatus	Puudub	Lühike helisignaali iga 40 sekundi järel.	Näitab suitsualarmi talitlushäiret.
Pausirežiim	Vilgub iga 8 sekundi järel.	Puudub	Suitsualarm on pausirežiimis. Vt katkestamist käsitlevat jaotist.

## HÄRESIGNAALID

ORIGO SA422WS väljastab erinevaid häresignaale. Kui alarm tuvastab suitsu või kuumuse, siis kostub teistsugune helisignaali, mis võimaldab teil kindlaks teha, milline suitsualarm häire all on.

STAATUS	LED-DIOOD	HÄRESIGNAALID
Suitsualarm tuvastab suitsu.	Vilgub	Kolm 0,5 sekundi pikkust helisignaali 0,5 sekundilise vahega.
Suitsualarm tuvastab temperatuuritõusu.	Vilgub	Kolm 0,2 sekundi pikkust helisignaali 0,1 sekundilise vahega.
Juhtmevabalt ühendatud seadmed saavad häire all olevalt alarmilt signaali.	Vilgub	Kaks helisignaali 1,2 sekundilise vahega.

## EBASOOVITUD HÄRESIGNAALI PÕHJUSED JA KUIDAS SELLELE REAGEERIDA

Tulekahjuandur tuvastab õhus olevaid suitsuosakesi ja reageerib neile. See omadus tähendab ka, et andur võib reageerida tolmuosakestele, niiskusele või muudele osakestele, nt õietolmu, putukad jne. Need asjaolud on tihti ka valehäirete põhjused.

VEA PÕHJUS	LAHENDUS
<b>Aur ja niiskus.</b> Kui andur on paigaldatud vannitoa, pesuruumi või muu kõrge niiskustasemega ruumi lähedusse, võivad esineda valehäired.	Paigaldage andur vähemalt 2 m kaugusele vannitoast, pesuruumist või muust kõrge õhuniiskusega kohast.
<b>Tolm ja mustus.</b> Pärast õhu vaba liikumist läbi tuvastuskambri, satub andurisse alati teatud määral tolmu- ja õietolmuosakesi. See võib põhjustada valehäireid. Andur võib seetõttu muutuda ka tundlikumaks, mis võib põhjustada soovimatuid häiresignaale. Aja jooksul andurisse koguneb mustust, mida vanemaks seade muutub, mis samuti tähendab, et valehäireid võib esineda tihemini.	Puhastage andurit tolmuimejaga regulaarselt, kasutage plastist otsakut, et mitte kahjustada elektroonilisi komponente. Kui te teete midagi, mille tulemusel suureneb ruumis tolmu ja mustuse hulk, katke andur kinni. Vältige anduri paigaldamist kohta, kus esineb palju tolmu ja mustust.
<b>Tuuletõmbus, tolmu ja õhuvoolud.</b> Valehäireid võib põhjustada see, kui andur on paigaldatud uste, akende, ventilatsioonisüsteemide, ventilaatorite, õhuavade, soojuspumpade jne lähedusse. See võib põhjustada tolmuosakeste liikumise tuvastuskambris.	Ärge paigaldage suitsuandurit tuuletõmbusega kohta ehk akende ja uste, ventilatsiooni, ventilaatorite, õhukanalite, soojuspumpade ja muu sarnase lähedusse. Leidke parem asukoht, mis on eemal tuuletõmbusest ja õhuvooludest.
<b>Temperatuuri muutused.</b> Temperatuuri muutused võivad põhjustada kondensatsiooni tekkimist seadmes; nt kui andur on paigaldatud ruumi, mida talvel õhutatakse akna avamisega, või kui see on paigaldatud väljapääsude, rõduuste või muude kohtade lähedusse, kus temperatuur vaheldub külma ja sooja vahel.	Vältige anduri paigaldamist ruumi, kus temperatuur muutub kiiresti või kus aknaid ja ukse avatakse tihti. Paigaldage andur kohta, kus on ühtlane ja stabiilne temperatuur.
<b>Ebasobivad paigalduskohad.</b> Ebasobivaks kohaks on ebasobivalt sisekeskkond, tuuletõmbus ning elektriseadmete ja valgustuse lähedus võivad põhjustada valehäired.	Paigaldage andur vähemalt 5 m kaugusele avatud pliitidest ja kaminatest ja muudest kuumaseadmetest. Paigaldage andur 2 m kaugusele ventilatsioonikanalitest, soojuspumpadest ja õhukonditsioneeridest. Paigaldage andur 1 m kaugusele lampidest ja luminofoorlampidest.

## SUITSUALARM KATSETAMINE

Suitsualarmi katsetamiseks vajutage katsetamisnuppu ja hoidke seda all. Suitsualarm reageerib häiresignaali väljastamisega.

**TÄHTIS!** Ühendatud alarmide katsetamisel võib kõigi ühendatud alarmide reageerimiseks/signaali väljastamiseks kuluda kuni 60 sekundit. Vajutage katsetamisnuppu ja hoidke seda all, kuni kõik suitsualarmid on väljastanud häiresignaali.

1. Testige alati andurit pärast selle paigaldamist, et kontrollida selle töökorda.
2. Testinupp võimaldab testida täies ulatuses töökorras olekut. Ärge kasutage kunagi testimisel lahtist tuld, kuna see võib seadet kahjustada.
3. Kontrollige andurit iga nädal.
4. Kontrollige andurit alati peale pikemat äraolekut ja alati peale puhkuselt tagasitulekut.
5. Anduri testimisel seiske alati nn käepikkuse kaugusel sellest, et vältida kuulmiskahjustust.

## KATKESTAMISE FUNKTSIOON

Suitsualarmil on kombineeritud nupp katsetamise ja katkestamise funktsioonide tarbeks. Katkestamise funktsioon võimaldab häiresignaali peatada näiteks valehäire puhul. Katkestamise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage katsetamis-/katkestamisnuppu ajal, mil seade väljastab häiresignaali.

Alarm peatub 10 minutiks. Suitsualarm lähtestatakse normaalsel tundlikkusel, kui 10minutilise pausi järel vajutate korral vajutage katkestamisnuppu uuesti ja pange alarm tagasi pausirežiimi.

Kui suitsualarmid on paigaldatud jadamisi, saate kõik ühendatud seadmed katkestada, kui vajutate katsetamis-/katkestamisnuppu seadmel, mis väljastab häiresignaali.

## HOOKDUS JA PUHASTUS

Suitsuandurit tuleb regulaarselt ja vähemalt kaks korda aastas puhastada. Puhastage imedes tolmuimejaga seadme välisküljelt piki tuvastuskambri sissepääsuava, nii et tolm ja mustus oleks eemaldatud.

**TÄHTIS!** Ärge avage suitsualarmi katet, et seadet seestpoolt puhastada. Kui seda teete, siis seadme garantii muutub kehtetuks.

TEIE TURVALISUSE NIMELI! ÄRGE MITTE KUNAGI EIRAKE HÄIRESSSE LÄINUD SUITSUALARMI, HÄIRESIGNAALI KUULDES PEATE OLUKORDA PÕHJALIKULT UURIMA JA VASTAVALT SELLELE TOIMIMA.

## PATAREI VAHETAMINE

See kui sageli patareid vahetama peab, sõltub patareid tüübist. Soovitatav on patareid rutiinselt kord aastas vahetada ja teha seda soovitatavalt konkreetsel kuupäeval. Alternatiivselt võite patareid välja vahetada, kui suitsualarm väljastab tühjeneva patareid signaali (lühike helisignaali iga 40 sekundi järel).

1. Keerake suitsualarmi päripäeva, et see paigaldusplaadilt eemaldada.
2. Võtke vanad patareid välja.
3. Sisestage uued patareid. Kontrollige polaarsuse (+/-) õigsust.
4. Asetage suitsualarm vastu paigaldusplaati ja keerake suitsualarmi päripäeva, kuni see paigale klõpsatab.
5. Vajutage suitsualarmi katsetamiseks katsetamisnuppu.

## PATAREI TÜÜP

Pinge:

Alalisvool 1,5V

Tüüp:

AA / LR6 leelispatareid.

Patareid kasutusiga:

Umbes 12 kuud.

Soovitatavad patareid:

Gold Peak GP15A, Energizer E91.

## TÕRKEOTSING

PROBLEEM	TOIMING
Katsetamisel ei väljasta alarm signaali.	» Monteerige suitsualarm laest maha ja kontrollige, kas patareid on õigesti paigaldatud. » Kontrollige, kas patareides on veel laengut.
Suitsualarm vilgub ja väljastab iga 40 sekundi tagant lühikese helisignaali.	» See näitab, et patareid on tühjenemas. » Vahetage patareid välja.
Suitsualarm läheb häire alla, kui suitsu ei ole, või toiduvalmistamise vms ajal.	» Puhastage suitsualarm. Vt ka valehäireid käsitlevat jaotist. » Muutke suitsualarmi asukohta. Vt valehäireid käsitlevat jaotist.

# GARANTII

Anduril on 5aastane piiratud tootmisvigade garantii (kehtiv alates ostupäevast). Patareid ei kuulu garantii alla. Garantii on piiratud vastava anduri väärtusega. Defektsed andurid tuleb vahendajale tagastada koos veakirjeldusega. Heakskiidetud nõude korral asendatakse andur uuega või samaväärsse suitsuanduriga. Tagastamise jaoks tuleb hoida alles ostutšekk, mis kinnitab ostukuupäeva.



0905  
Sunmatic The Safety Company AB  
601120-CPR-0121  
EN 14604:2005/AC:2008  
Certificate: 0905-CPR-00489

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

Käesolevaga kinnitab Sunmatic The Safety Company AB, et Housegardi mudel SA422WS on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL põhinõuete ja muude asjaomaste sätetega.  
info@gpbmnordic.se

## RAADIOSIDE PIIRANGUD

See toode on 3. kategooria raadiovastuvõtja, mida kasutatakse juhtudel, kui side kadumine ei saa põhjustada kriitilisi olukordi, ning mida saab vältida, kui kasutusjuhendit järgida. Raadiosidet võivad häirida muud süsteemid, eelkõige 4G mobiilsidesüsteem, mis toimib lähedastel sagedustel. SA422WS raadiosidesüsteemid on väga töökindlad ning neid on rangete standarditega vastavuses katsetatud. Madala edastusjõu ja piiratud ulatuse tõttu (mida nõuavad reguleerivad asutused) tuleb siiski arvestada teatavate piirangutega.

- Raadiosaatja seadmeid, näiteks juhtmevabasid suitsualarme tuleks korrapäraselt katsetada (vähemalt iga nädal). See on selleks, et teha kindlaks, kas esineb sidet häirivaid allikaid. Raadioseadmete edastusteel võivad häirida mööbli ümberpaigutamine või remont ning korrapärase katsetamisega kaitsete seadmeid nende ja muude tõrgete eest.
- Saatjaid võivad blokeerida raadiosignaalid nende töösagedustes või nende lähedal ja seda vaatamata hoone kodeerimisele.

Juhtmevaba suitsualarmi SA422WS on katsetatud vastavalt standardile EN300 220-1 V2.4.1 kooskõlas standardi EN300 220-2 V2.4.1 nõuetega. Seade on konstrueeritud sellisel, et tagada piisav kaitse süsteemihäirete eest selle elamutes kasutamisel. Seadmed tekitavad, kasutavad ja võivad kiirata raadiosageduslikku energiat ning võivad põhjustada raadio- ja televisioonihäireid, kui seadmeid ei paigaldata ega kasutata kasutusjuhendiga kooskõlas.

Siiski ei ole garantiid, et konkreetsel kasutamisel häireid ei esine. Suitsualarmisüsteemi häirete tuvastamiseks tuleks kogu seade ajutiselt välja lülitada. Vt selle kohta teavet muude toodetega koos tarnitud juhistest. Kasutajal soovitatakse häirete kõrvaldamiseks võtta järgmisi meetmeid:

- seadme teise kohta ümberpaigutamine;
- juhtmevaba suitsualarmi ja mõjutatava seadme vahelise kauguse suurendamine.

**Vajadusel pidada nõu tarnija või kogunud raadio-/televisioonitehnikuga.**





It's all about  
communication

